



2024

PRÍLOHA J / APPENDIX J – ČLÁNOK / ARTICLE 259

Technické predpisy pre Športové produkčné vozidlá (Skupina CN)

Technical Regulations for Production Sports Cars (Group CN)

Upravený Článok - Modified Article	Vstupuje do platnosti - Date of application	Dátum vydania - Date of publication
------------------------------------	---	-------------------------------------

Čl. 1	DEFINÍCIE	DEFINITIONS
1.1	Produkčné športové vozidlá Dvojsedadlové súťažné vozidlá, otvorené, alebo zatvorené, konštruované špeciálne na preteky.	Production Sports Car Two-seater competition automobile, open or closed, constructed especially for speed races.
1.2	Vozidlo Pozemné vozidlo, pohybujúce sa na minimálne štyroch kolesách, ktoré nie sú v jednej stope, minimálne dve z nich sa dajú riadiť a minimálne dve sú poháňané.	Automobile Land vehicle running on at least four non-aligned complete wheels, of which at least two are used for steering and two used for propulsion.
1.3	Pozemné vozidlo Pohyblivé zariadenie, poháňané vlastným hnacím agregátom, ktoré je pri pohybe v trvalom kontakte so zemou, s pohonom a riadením ovládaným jazdcom umiestneným vo vozidle.	Land vehicle Locomotive device, propelled by its own motive power by constantly taking real support from the ground surface, with propulsion and steering controlled by a driver on board the vehicle.
1.4	Karoséria Všetky tie časti vozidla, ktoré sú plne odpružené, ktoré sú ofukované vonkajším prúdom vzduchu, okrem tých častí, ktoré sú trvalo spojené s mechanickými funkciami motora, prevodov a podvozkom. Všetky vstupy vzduchu sa považujú za časti karosérie.	Bodywork All those parts of the automobile which are wholly sprung, in contact with the external airstream, excepting those parts clearly associated with the mechanical function of the engine, the transmission or the running gear. All air intakes are considered to be part of the bodywork.
1.5	Značka vozidla Značka vozidla sa vzťahuje na celé vozidlo. Ak výrobca zabuduje vo vozidle motor, ktorý nie je jeho výrobkom, je vozidlo považované za hybridné a meno výrobcu motora sa pripojí k menu výrobcu vozidla. Meno výrobcu vozidla musí vždy predchádzať menu výrobcu motora. Ak hybridné vozidlo vyhrá Majstrovský titul, Pohár, alebo Cenu, bude touto ocenený výrobca vozidla.	Automobile make An automobile make corresponds to a complete vehicle. When a manufacturer fits an engine not manufactured by himself, the vehicle is considered as a hybrid and the name of the engine manufacturer is associated with the name of the car manufacturer. The name of the car manufacturer must always precede that of the engine manufacturer. Should a hybrid win a Championship Title, Cup or Trophy, this will be awarded to the manufacturer of the automobile.
1.6	Súťaž Súťaž pozostáva z oficiálneho tréningu a samotného preteku.	Competition A competition consists of the official practice sessions and the race itself.
1.7	Hmotnosť Hmotnosť je hmotnosť vozidla bez jazdca v ktoromkoľvek okamihu Súťaže.	Weight The weight is held to be that of the car without the driver at any moment during the competition.
1.8	Koleso Disk a ráfik. Kompletné koleso : Disk, ráfik a pneumatika.	Wheel Flange and rim. Complete wheel: Flange, rim and tyre
1.9	Dvere Tá časť karosérie, ktorá sa otvára a umožňuje prístup jazdci a posádke do priestoru pre posádku.	Door That part of the bodywork which opens to give access to the driver and passenger compartments.
1.10	Priestor pre posádku Vnútorý priestor konštrukcie vyhradený pre jazdca a posádku..	Cockpit Inner structural volume used to accommodate the driver and passenger.
1.11	Objem válcov Pozri Článok 251-2.3.1.	Cylinder capacity See Article 251-2.3.1..
1.12	Preplňovanie	Supercharging

	Pozri Článok 251-2.3.2.	See Article 251-2.3.2..
1.13	Hlavná konštrukcia Je to plne odpružená časť konštrukcie, ku ktorej sa cez zavesenie a/alebo pružiny prenášajú zaťaženia, siahajúca v pozdĺžnom smere od najprednejšieho montážneho bodu predného zavesenia na šasi k najzadnejšiemu montážnemu bodu zadného zavesenia.	Main structure This is the fully sprung part of the structure to which the suspension and/or spring loads are transmitted, extending longitudinally from the foremost front suspension mounting on the chassis to the rearmost rear mounting.
1.14	Mechanické prvky Všetky prvky potrebné pre pohyb, zavesenie, riadenie a brzdenie, spolu so všetkým pohyblivým a nepohyblivým príslušenstvom, ktoré je potrebné pre normálnu činnosť vyššie uvedených častí.	Mechanical elements All the elements necessary for propulsion, suspension, steering and braking, together with all the accessories, moving or not, which are necessary for the normal function of the above.
Čl. 2	PREDPISY	REGULATIONS
2.1	Nasledovné predpisy riadiace stavbu produkčných športových vozidiel vydala FIA.	The following regulations governing the construction of Production Sports Car automobiles are issued by the FIA.
2.2	Zmeny z bezpečnostných dôvodov môžu vstúpiť do platnosti bez upozornenia.	Changes made for safety reasons may come into force without notice.
2.3	Vozidlo, ktorého konštrukcia sa považuje za nebezpečnú, môžu športový komisári súťaže vylúčiť.	Any automobile which is deemed to be dangerous may be excluded by the Stewards of the competition.
2.4	Je povinnosťou každého súťažiacoho presvedčiť technických a športových komisárov podujatia, že celé ich vozidlo vyhovuje týmto predpisom po celý čas trvania súťaže. Na požiadanie technických komisárov musí byť kedykoľvek počas podujatia predložená posledná verzia príslušných FIA homologačných listov motora (pozri Článok 259-5.1).	It is the duty of each competitor to satisfy the Scrutineers and Stewards that his car complies with the regulations in their entirety at all times during the competition. For the engine, the presentation of the latest version of the applicable FIA homologation documents (see Article 259-5.1) is compulsory upon request by the scrutineers at any time during the competition
2.5	Všetky merania sa musia vykonať na rovnej vodorovnej ploche na vozidle v kľude.	All measurements must be taken while the car is stationary on a flat horizontal surface.
2.6	Použitie titánových zliatin je zakázané.	The use of titanium alloy is prohibited.
2.7	Šasi môže byť buď škrupinovej, alebo rúrovej kovovej konštrukcie, alebo škrupinovej nekovovej kompozitnej konštrukcie. Sú prípustné kompletne šasi podľa Článku 258A Prílohy J z roku 2011 a schválené FIA po 01.01.2001, bez upravovania.	The chassis may be either monocoque or tubular in metallic material, or monocoque in non-metallic composite material. Complete chassis in conformity with Article 258A of 2011 Appendix J and approved by the FIA after 01.01.2001 are also accepted without modification.
2.8	Všetky úpravy, ktoré nie sú výhradne povolené, sú zakázané.	All modifications not explicitly authorised are prohibited.
Čl. 3	KAROSÉRIA A VONKAJŠIE ROZMERY	BODYWORK AND EXTERIOR DIMENSIONS
3.1	Dĺžka Dĺžka vozidla nesmie prekročiť 4800 mm.	Length The overall length of the car must not exceed 4800 mm.
3.2	Šírka Celková šírka vozidla, vrátane kolies nesmie prekročiť 2000 mm, pri riadení natočenom na priamu jazdu.	Width The overall width of the car including the complete wheels must not exceed 2000 mm, when the steered wheels are in the straight ahead position.
3.3	Výška Výška, meraná zvislo od najspodnejšieho bodu rovného povrchu, kao je to uvedené v Článku 3.7.4, k najvyššiemu bodu vozidla nesmie prekročiť 1030 mm, okrem ochrannej konštrukcie, ktorá ale nesmie vytvárať aerodynamický prvok (okrem kapotovania povoleného Článkom 16.4.3).	Height The height measured vertically from the lowest point of the flat surface as defined in Article 3.7.4 to the highest part of the vehicle, must not exceed 1030 mm, except as regards the rollover structure which must not constitute an aerodynamic element (except the fairing permitted by Article 16.4.3).
3.4	Previsy Predný a zadný previs nesmú presiahnuť 80 % rázvoru. Rozdiel medzi predným a zadným previsom nesmie presiahnuť 15 % rázvoru.	Overhangs Front plus rear overhangs must not exceed 80 % of the wheelbase. The difference between the front and rear overhangs must not exceed 15 % of the wheelbase.
3.5	Dvere	Doors
3.5.1	Uzatvorené vozidlá Sú povinné dvoje dvere.	Closed cars Two doors are compulsory.

Otvorené dvere musia umožniť voľný prístup k sedadlám. Prístupu k sedadlám nesmie brániť žiadny mechanický prvok. Vonkajšia kľučka dverí uzavretého vozidla musí byť výrazne označená.

Rozmery spodného panelu (diel, ktorý je za normálnych okolností nepriehľadný) musia byť také, aby sa sem dal umiestniť obdĺžnik, alebo trojuholník najmenej 500 mm široký a 300 mm vysoký, meraný zvislo. Rohy tohto obdĺžnika, alebo rovnobežníka môžu byť zaoblené s maximálnym polomerom 150 mm.

Vozidlá s posuvnými dverami sú povolené len tie, ktoré majú bezpečnostné zariadenie, ktoré umožňuje posádke rýchle a bezpečné opustenie priestoru pre posádku.

Dvere musia mať okno, jasne odlišné od panelu uvedeného vyššie, vyrobené z priehľadného materiálu a musí sa doň umiestniť rovnobežník s vodorovnou stranou najmenej dlhou 400 mm. Výška nameraná na povrchu okna, kolmo na vodorovnú stranu, musí byť najmenej 250 mm. Rohy tohto rovnobežníka môžu byť zaoblené s maximálnym polomerom 50 mm. Meranie sa musí robiť na tetive oblúka

Dvere musia byť navrhnuté tak, aby neobmedzovali jazdcovi bočný výhľad.

Každé dvere musia mať len jednu vonkajšiu kľučku pákového typu, ovládanú zatiahnutím smerom hore, ktorá musí byť jasne označená červenou šipkou, alebo inou kontrastnou farbou.

Pánty dverí musia byť kolíkové, ktoré sa dajú odstrániť zvonku, bez použitia náradia.

3.5.2 Otvorené vozidlá

Dvere sú ľubovoľné..

Ak sú dvere nasadené, musia ich rozmery, čo sa týka nepriehľadného panelu, vyhovovať predpisom podľa Článku 3.5.1 uvedenom vyššie (uzatvorené vozidlá).

Ak dvere nie sú nasadené musí otvor na boku karosérie vyhovovať rovnakým predpisom.

3.6 Čelné sklo

3.6.1 Uzatvorené vozidlá

Čelné sklo vyrobené z jedného kusu vrstveného skla, alebo obdobného materiálu schváleného FIA je povinné..

Tvar čelného skla musí byť taký, aby vo vzdialenosti 50 mm, meranej zvislo dole, od horného okraju priesvitnej časti bola minimálna šírka skleneného povrchu 250 mm, meraná cez tetivu oblúka na každú stranu od pozdĺžnej osi vozidla.

Tvar čelného skla musí byť taký, aby v hornom rohu tvoril pravidelnú, neprerušenú konvexnú krivku.

Na čelnom skle sa, cez tetivu oblúka, medzi vnútorné rohy čelného skla, musí dať umiestniť zvislý pás, vysoký 100 mm a dlhý 950 mm (meraný vodorovne), ktorého stred musí byť 300 mm (merané zvislo dole) od najvyššieho bodu strechy, bez sacích otvorov vzduchu.

3.6.2 Otvorené vozidlá

Čelné sklo je ľubovoľné a jeho rozmery tiež pod podmienkou, že sú v súlade s predpismi Článku 3.3.

3.7 Karoséria

3.7.1 Použitie karbónových vlákien a/alebo kevlaru na výrobu karosérie (vrátane plochej podlahy) je zakázané.

Zadné aerodynamické zariadenie tvoriace krídlom (vtedy, a len vtedy, ak je medzi krídlom a karosériou prietok vzduchu), vrátane podpier však môže byť vyrobené z kmpozitných materiálov.

3.7.2 Karoséria musí kryť všetky mechanické diely, len výfuk, prírodné rúrky vzduchu a vrch motora môžu prečnievať.

3.7.3 Pri uzavretých vozidlách nesmú prírodné rúrky vzduchu presahovať cez najvyšší bod strechy, otvorené vozidlá musia vyhovovať Článku 3.3..

The doors when opened must afford free access to the seats. No mechanical element may hinder access to the seats. The external door handle on closed cars must be clearly indicated.

The dimensions of the lower panel (the part which is normally opaque) must be such as to allow a rectangle or a parallelogram at least 500 mm wide and 300 mm high, measured vertically, to be affixed. The corners of this rectangle or parallelogram may be rounded with a maximum radius of 150 mm.

Cars with sliding doors are admitted only if they are fitted with a safety device enabling the occupants of the car to be evacuated quickly and easily.

The doors must include a window distinct from the panel mentioned above, made of transparent material, and capable of containing a parallelogram with horizontal sides measuring at least 400 mm. The height measured on the surface of the window perpendicular to the horizontal sides must be at least 250 mm. The corners of the parallelogram may be rounded to a maximum radius of 50 mm. Measurements must be taken on the chord of the arc.

The doors must be designed in such a way that the lateral vision of the driver is never restricted.

Each door must have only one outside handle which must be of a lever type, operated by being pulling upwards, and which must be clearly indicated by an arrow in red or in another contrasting colour.

Door hinges must be designed in the form of pins which can be removed, without using tools, from the outside of the car.

Open cars

Doors are optional.

If doors are fitted, they must comply with the dimensions stipulated in Article 3.5.1 above (closed cars) as regards the opaque element.

If doors are not fitted, the bodywork at the side of the cockpit must comply with these same dimensions.

Windscreen

Closed cars

A windscreen made of one piece of laminated glass or equivalent FIA approved material is compulsory.

The shape of the windscreen must be such that at a distance of 50 mm measured vertically downwards from the highest point of the transparent part, the glazed surface is at least 250 mm wide measured across the chord of the arc on either side of the longitudinal axis of the car.

The shape of the windscreen must be such that its upper edge forms a regular, continuous convex line.

It must be possible to affix to the windscreen a vertical band 100 mm high and 950 mm long (measured horizontally) across the chord of the arc between the inner faces of the windscreen, the centre of which must be 300 mm (measured vertically downwards) from the highest point of the roof, excluding air intakes.

Open cars

The windscreen is optional and its dimensions are free, on condition that Article 3.3 of these regulations is complied with.

Bodywork

The use of carbon fibre and/or kevlar for the manufacturing of the bodywork (including the flat bottom) is prohibited.

However, rear aerodynamic devices comprising a wing (thus if, and only if, there is a flow of air between the bodywork and the device), including the supports, may be made from composite materials.

The bodywork must cover all the mechanical components; only the exhaust and air intake piping, and the top of the engine, may project.

On closed cars, the height of the air intakes must not exceed that of the highest point of the roof; open cars must comply with Article 3.3.

- 3.7.4** Dozadu od zvislej roviny dotýkajúcej sa zadnej strany kompletného predného kolesa a hore k zadnému koncu karosérie (bez zadného krídla) musí byť spodok vozidla tvorený pevným, plochým, tvrdým, nepriepustným, tuhým plynulým povrchom ("ploché dno"). Bočné diely umiestnené do zadu od kompletných zadných kolies musia tvoriť povrch rovnobežný s "plochým dnom" a môžu byť do 50 mm nad ním. Pri pohľade zospodu musia tieto plochy zakrývať všetky odpružené, ako ja mechanické diely vozidla a musia mať 4 otvorykaždý s maximálnym priemerom 50 mm, umiestnené pred stredom rázvoru. Tieto otvory musia byť umiestnené po dvoch symetricky k stredovej osi vozidla a maximálna vzdialenosť ich stredov je 150 mm. Tieto otvory musia viesť do neutesených priestorov a musia byť umiestnené maximálne 150 mm od akejkolvek bočnej časti karosérie. Jedine tieto otvory môžu byť výrezmi na tomto povrchu, pre diely zavesenia a zdvih kolesa. Tento povrch musí tvoriť neoddeliteľnú časť šasi/karosérie a nesmie mať žiadny stupeň voľnosti pohybu, alebo možnosť nastavenia voči karosérii. Medzi šasi/karosériou a "plochým dnom", tak ako je definovaným vyššie, nesmie byť žiadny priestor. Za účelom prekonania problémov pri výrobe je povolená tolerancia ± 5 mm pri výrobe "plochého dna" uvedeného vyššie. Táto tolerancia nesmie byť použitá proti podstate "plochého dna".
- 3.7.5** Žiadny diel s aerodynamickým účinkom a žiadna časť karosérie nesmie za žiadnych okolností ležať pod geometrickou rovinou plochého povrchu definovaného Článkom 3.7.4.
- 3.7.6** Každý diel s aerodynamickým účinkom a všetky časti karosérie musia byť pevne zabezpečené k úplne odpruženému dielu vozidla (šasi/karosérie), nesmú mať žiadny stupeň voľnosti pohybu, musia byť pevne upevnené a musia ostať v kľude vo vzťahu k tomuto dielu pri pohybe vozidla.
Predné krídlo
Pri pohľade z boku sa musí predné krídlo (hlavné krídlo a koncové plošky) vmestiť do rovnobežníka so zvislým rozmerom 150 mm a vodorovným rozmerom 275 mm a nesmie mať šírku väčšiu ako 1300 mm. Hlavné krídlo predného krídla nesmie byť z viac ako dvoch častí.
Zadné krídlo
Pri pohľade z boku sa musí zadné krídlo (hlavné krídlo a koncové plošky) vmestiť do rovnobežníka so zvislým rozmerom 150 mm a vodorovným rozmerom 400 mm a nesmie mať šírku väčšiu ako 1800 mm. Hlavné krídlo zadného krídla nesmie byť z viac ako dvoch častí.
- 3.7.7** Akékoľvek zariadenie, alebo mechanizmus navrhnutý na premostenie medzery medzi odpruženým dielom vozidla a zemou je za všetkých okolností zakázané.
- 3.7.8** Za zadnými kolesami musí karoséria klesať po os zadnej nápravy. Všetky chladiace otvory v karosérii, nasmerované dozadu, musia byť opatrené žalúziami, alebo podobným zariadením, zabezpečujúcim, že pneumatiky nie sú nikdy zo zadu viditeľné. Karoséria musí prekryvať kompletne koleso tak, aby bola minimálne jedna tretina obvodu a celá šírka prekrytá.
- 3.7.9** Prvky karosérie musia byť kompletne a jasne dokončené, bez dočasných a provizórnych prvkov.
- 3.7.10** Pri otvorených vozidlách musia byť otvory nad sedadlami symetrické voči pozdĺžnej osi vozidla.
Otvorené vozidlo musí spĺňať nasledovné predpisy:
- pohľad na karosériu z jednej strany musí byť rovnaký ako z druhej strany.
- pri pohľade zhora je prítomný centrálny prvok, oddeľujúci jazdca od cestujúceho, aj keď tento prvok nie je napojený
- Rearward of the vertical plane tangent to the rear of the complete front wheels and up to the rear end of the bodywork (without the rear wing), the bottom part of the car must be fitted with a solid, flat, hard, impervious, rigid and continuous surface ("flat bottom"). The lateral parts situated rearward of the complete rear wheels must form surfaces parallel to the "flat bottom" and can be up to 50 mm above it. Viewed from underneath, these surfaces must cover all the sprung parts as well as all the mechanical parts of the car and must have 4 holes of a minimum diameter of 50 mm each, situated forward of the middle of the wheelbase. These holes must be line up two by two symmetrically about the car centreline and the maximum distance between each of their centres must be 150 mm. These holes must lead to non sealed volumes and be situated at least 150 mm from any lateral part of the bodywork. The sole openings permitted in this surface are the cut-outs necessary for suspension parts and wheel travel. These surfaces must form an integral part of the chassis/body unit and must have no freedom of movement or provision for adjustment in relation to this unit. No space may exist between this "flat bottom" as defined above and the chassis/body unit. To help overcome any manufacturing difficulties, a tolerance of ± 5 mm is permitted for the "flat bottom" defined above. The aim of this tolerance is not to permit designs which go against the spirit of the "flat bottom".
- No part having an aerodynamic effect, and no part of the bodywork may under any circumstances be located below the geometric plane of the flat surface provided for in Article 3.7.4.
- Any part having an aerodynamic effect, and all parts of the bodywork must be rigidly secured to the entirely sprung part of the car (chassis/body unit), must have no freedom of movement, must be solidly fixed and must remain immobile in relation to this part while the car is in motion.
- Front wing**
Viewed from the side, the front wing (main wing and end plates) must be contained within a parallelogram of 150 mm vertically by 275 mm horizontally and must not have a width greater than 1300 mm. The main wing of the front wing must not have more than two elements.
- Rear wing**
Viewed from the side, the rear wing (main wing and end plates) must be contained within a parallelogram of 150 mm vertically by 400 mm horizontally and must not have a width greater than 1800 mm. The main wing of the rear wing must not have more than two elements.
- Any device or contrivance designed to bridge the gap between the sprung part of the car and the ground is prohibited in all circumstances.
- Behind the rear wheels, the bodywork must descend below the rear axle. Any cooling holes in the bodywork which are directed rearward must be fitted with louvres or other similar devices to ensure that the tyres are not at any time visible from the rear. The bodywork must project over the complete wheels in such a way as to cover at least one third of their circumference and their entire width.
- All elements of the bodywork must be completely and cleanly finished, with no temporary or makeshift elements.
- In the case of open cars, the opening above the seats must be symmetrical in relation to the longitudinal axis of the car.
An open car must respect the following prescriptions:
- The shape of the bodywork seen from one side must be identical to the shape seen from the other side.
- Seen from above, the existence of a central element separating the driver from the passenger, even if this

<p>na karosériu za chrbtom sedadiel, môže byť priznaný pokým sú otvory jazdca a cestujúceho rovnako veľké.</p> <p>- karoséria môže byť z priehľadného materiálu, ale musia byť dodržané predpisy pre čelné okno (pozri Článok 13.8)</p> <p>3.7.11 Prichytenie prednej a zadnej kapoty musí byť jasne označené šipkami červenej, alebo kontrastnej, farby a musí sa s nimi dať manipulovať bez použitia náradia.</p> <p>3.7.12 Kapota motora a jej napojenie na karosériu/priestor pre posádku musia byť navrhnuté tak, aby sa zabránilo priesaku paliva do motorového priestoru pri tankovaní.</p>	<p>element is not connected to the bodywork at the backs of the seats, may be accepted as long as the cockpit opening is of the same size for both driver and passenger.</p> <p>- The bodywork may be made of transparent material, but the rules regarding the windscreen must be complied with. (see also Article 13.8)</p> <p>The clips fastening the front and rear covers must be clearly indicated by arrows in red or in another contrasting colour, and it must be possible to manipulate them without using tools.</p> <p>The engine cover and its junction with the bodywork/cockpit must be designed so as to prevent any leakage of fuel into the interior of the engine compartment during refuelling.</p>																																																						
<p>ART. 4 HMOTNOSŤ</p>	<p>WEIGHT</p>																																																						
<p>4.1 Nepreplňované motory</p> <p><u>Vozidlá musia vzhľadom k objemu válcov vážiť nasledovne :</u></p> <table border="1" data-bbox="255 649 829 806"> <tr> <td>do</td> <td></td> <td>1000 cm³</td> <td>475 kg</td> </tr> <tr> <td>od</td> <td>1000 cm³</td> <td>do 1300 cm³</td> <td>495 kg</td> </tr> <tr> <td>od</td> <td>1300 cm³</td> <td>do 1600 cm³</td> <td>515 kg</td> </tr> <tr> <td>od</td> <td>1600 cm³</td> <td>do 2000 cm³</td> <td>535 kg</td> </tr> <tr> <td>od</td> <td>2000 cm³</td> <td>do 2500 cm³</td> <td>575 kg</td> </tr> <tr> <td>od</td> <td>2500 cm³</td> <td>do 3000 cm³</td> <td>625 kg</td> </tr> </table> <p>Preplňované motory</p> <table border="1" data-bbox="255 873 829 907"> <tr> <td>Do</td> <td>1620 cm³</td> <td>535 kg</td> </tr> </table> <p>4.2 Použitie záťaže je povolené pod podmienkou, že bude bezpečne uchytaná a na jej demontáž je potrebné náradie. Musí sa dať, ak sa to zdá technickým komisárom nutné, zaplombovať.</p> <p>4.3 Počas preteku je prísne zakázané umiestňovať do vozidla pevné materiály, alebo nahradzovať akýkoľvek diel vozidla ťažším dielom.</p> <p>4.4 Hmotnosť vozidla sa môže kedykoľvek počas súťaže kontrolovať so zostatkom tekutín v nádržiach. V prípade pochybností môžu technický komisári vyprázdniť palivové nádrže pri kontrole hmotnosti</p>	do		1000 cm ³	475 kg	od	1000 cm ³	do 1300 cm ³	495 kg	od	1300 cm ³	do 1600 cm ³	515 kg	od	1600 cm ³	do 2000 cm ³	535 kg	od	2000 cm ³	do 2500 cm ³	575 kg	od	2500 cm ³	do 3000 cm ³	625 kg	Do	1620 cm ³	535 kg	<p>Normally aspirated engines</p> <p><u>Cars must weigh at least the following weights, according to their engine capacity:</u></p> <table border="1" data-bbox="861 649 1452 806"> <tr> <td>up to</td> <td></td> <td>1000 cm³</td> <td>475 kg</td> </tr> <tr> <td>over</td> <td>1000 cm³</td> <td>and up to 1300 cm³</td> <td>495 kg</td> </tr> <tr> <td>over</td> <td>1300 cm³</td> <td>and up to 1600 cm³</td> <td>515 kg</td> </tr> <tr> <td>over</td> <td>1600 cm³</td> <td>and up to 2000 cm³</td> <td>535 kg</td> </tr> <tr> <td>over</td> <td>2000 cm³</td> <td>and up to 2500 cm³</td> <td>575 kg</td> </tr> <tr> <td>over</td> <td>2500 cm³</td> <td>and up to 3000 cm³</td> <td>625 kg</td> </tr> </table> <p>Supercharged engines</p> <table border="1" data-bbox="861 873 1452 907"> <tr> <td>up to</td> <td>1620 cm³</td> <td>535 kg</td> </tr> </table> <p>Ballast may be used provided that it is secured in such a way that tools are required for its removal. It must be possible to affix seals if this is deemed necessary by the Scrutineers.</p> <p>The adding of any solid material whatsoever to the car, or the replacement of any part of the car by a heavier part, is strictly prohibited during the race.</p> <p>The weight of the car may be checked at any time during the competition with the quantity of fluids remaining in the tanks. In case of doubt, the Scrutineers may drain the fuel tanks to check the weight.</p>	up to		1000 cm ³	475 kg	over	1000 cm ³	and up to 1300 cm ³	495 kg	over	1300 cm ³	and up to 1600 cm ³	515 kg	over	1600 cm ³	and up to 2000 cm ³	535 kg	over	2000 cm ³	and up to 2500 cm ³	575 kg	over	2500 cm ³	and up to 3000 cm ³	625 kg	up to	1620 cm ³	535 kg
do		1000 cm ³	475 kg																																																				
od	1000 cm ³	do 1300 cm ³	495 kg																																																				
od	1300 cm ³	do 1600 cm ³	515 kg																																																				
od	1600 cm ³	do 2000 cm ³	535 kg																																																				
od	2000 cm ³	do 2500 cm ³	575 kg																																																				
od	2500 cm ³	do 3000 cm ³	625 kg																																																				
Do	1620 cm ³	535 kg																																																					
up to		1000 cm ³	475 kg																																																				
over	1000 cm ³	and up to 1300 cm ³	495 kg																																																				
over	1300 cm ³	and up to 1600 cm ³	515 kg																																																				
over	1600 cm ³	and up to 2000 cm ³	535 kg																																																				
over	2000 cm ³	and up to 2500 cm ³	575 kg																																																				
over	2500 cm ³	and up to 3000 cm ³	625 kg																																																				
up to	1620 cm ³	535 kg																																																					
<p>Čl. 5 MOTOR</p>	<p>ENGINE</p>																																																						
<p>5.1 Povolené typy motorov</p> <p><u>Motor musí :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - pochádzať z modelu vozidla, ktorý je homologovaný, alebo predtým bol, FIA v Skupine N. alebo - musí byť homologovaný, alebo predtým bol homologovaný FIA v Skupine N <p>alebo</p> <ul style="list-style-type: none"> - je vo FIA homologačnom, alebo technickom liste pre motory CN (len pre triedu s hmotnosťou 535kg) <ul style="list-style-type: none"> - obsah válcov je nižší, alebo rovný ako - 3000 cm³ pre nepreplňované motory - 1620 cm³ pre preplňované motory <p>- maximálny počet válcov je 6.</p> <p>Vzorce na prepočet objemu válcov medzi rôznymi typmi motorov sú zadefinované v Článkoch 252-3.2 až 252-3.5.</p> <p>Okrem tých, ktoré sú vyslovene povolené týmito predpismi, musí byť motor vyslovene sériovej výroby a musí sa dať identifikovať podľa údajov, uvedených v; príslušných homologačných dokumentoch FIA (pozri Článok 259-5.1). Každá opotrebovaná časť motora, alebo časť poškodená pri nehode, sa môže nahradiť iba originálnym dielom, zhodným s poškodeným.</p> <p>5.2 Restriktor</p> <p>Nepreplňované motory</p>	<p>Type of engine allowed</p> <p><u>The engine must:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - come from a model of car homologated or previously homologated by the FIA in Group N. or - be homologated, or have been previously homologated, by the FIA in Group N. <p>or</p> <ul style="list-style-type: none"> - be the subject of an FIA homologation or technical form for CN engine (only for the 535 kg weight class) <ul style="list-style-type: none"> - Cylinder capacity: less than or equal to - 3000 cm³ for normally aspirated engines - 1620 cm³ for supercharged engines <p>- Maximum number of cylinders: 6.</p> <p><u>The cylinder capacity equivalence formulae between the various types of engines are defined in Articles 252-3.2 to 252-3.5.</u></p> <p>Except explicit authorisation by the present regulations, the engine must be strictly series production and identifiable from the information given in the applicable FIA homologation documents (see Article 259-5.1).</p> <p>Any engine part damaged through wear or through an accident may only be replaced with an original part identical to the damaged part.</p> <p>Air restrictor</p> <p><u>Normally aspirated engines</u></p>																																																						

Vozidlá s objemom väčším ako 2500 cm³ musia mať v sacom systéme restriktor s maximálnym priemerom 33 mm, dlhým 3 mm podľa Obrázku 254-4 nižšie.

Sací kužeľ musí mať maximálny uhol otvorenia 7° a konce restriktora môžu mať zakrivený tvar na dĺžke maximálne 10mm.

Všetok vzduch vstupujúci do motora musí prechádzať restriktorom, ktorý musí byť kovový, alebo zo zliatin kovov.

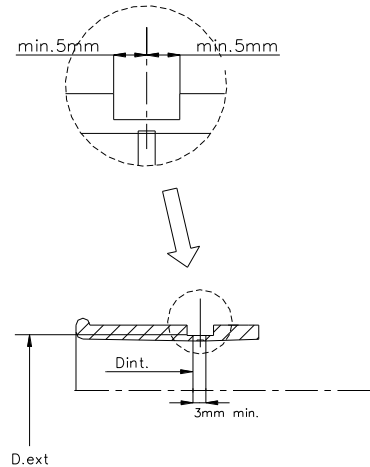
Športové orgány príslušného Majstrovstva si vyhradujú právo meniť rozmer restriktora z bezpečnostných dôvodov, alebo pre maximálne vyrovnanie výkonov.

For engines with a cylinder capacity greater than 2500 cm³, the air intake system must be fitted with one air restrictor of 33 mm maximum diameter and 3 mm long according to Drawing 254-4 hereafter.

The intake cone must have a maximum opening angle of 7 degrees and the restrictor ends may have a curved shape over a maximum length of 10 mm.

All the air feeding the engine must pass through this restrictor, which must be made of metal or metal alloy.

The right is reserved, by the Sporting Authority of the relevant Championship, to decrease the size of this air restrictor for safety reasons or to maximise equality of performance.



254-4

Preplňované motory

Sací systém musí byť vybavený restriktorom s maximálnym priemerom 31mm, umiestnený v súlade s Článkom 254-6.1b Prílohy J roku 2019.

Všetok vzduch vstupujúci do motora musí prechádzať restriktorom, ktorý musí byť kovový, alebo zo zliatin kovov.

Športové orgány príslušného Majstrovstva si vyhradujú právo meniť rozmer restriktora z bezpečnostných dôvodov, alebo pre maximálne vyrovnanie výkonov.

Supercharged engine

The air intake system must be fitted with one air restrictor of 31 mm maximum installed in compliance with Article 254-6.1b of the 2019 Appendix J..

All the air feeding the engine must pass through this restrictor, which must be made of metal or metal alloy.

The right is reserved, by the Sporting Authority of the relevant Championship, to adjust the size of this air restrictor for safety reasons or to maximise equality of performance

5.3 Vstrekovanie a rozprašovanie vody

Nonkajšie a/alebo vnútorné vstrekovanie alebo rozprašovanie vody, alebo inej látky je zakázané (okrem paliva pre normálne spaľovanie v motore).

Injection and spraying of water

Internal and/or external spraying or injection of water or any substance whatsoever is prohibited (other than fuel for the normal purpose of combustion inside the engine).

5.4 Preplňovanie

Preplňovacie zariadenie musí byť z homologovaného motora (Skupina N, Skupina CN, alebo FIA CN technický list a musí byť zo sériovej výroby.

Len jednoduchý turbokompresor s jednodstupňovým stláčaním aj expanziou a bez meniteľného sklonu, alebo geometrie je povolený..

Miestne úpravy (obrábaním a/alebopridávaním púzdra) zvonku skrine kompresora sú na strane výstupu vzduchu, za ôčelom vylepšenia spojenia s preplňovacou trúbkou

Supercharging

The supercharging device must be that of the homologated engine (Group N, Group CN or FIA CN technical form and must remain strictly series production.

Only a single turbocharger, with single stage compression and expansion, and without variable pitch or variable geometry is authorised.

Local modifications (machining and/or addition of a sleeve) to the outside of the compression housing are permitted at the level of the air outlet in order to improve the connection with the charge pipe.

5.5 Pracovná teplota

Nepreplňované motory

Akémkoľvek zariadenie, systé, postup, konštrukcia, alebo tvar ktroých cieľom a/alebo účelom je znížiť akýmkoľvek spôsobom teplotu vstupného vzduchu a/alebo náplne (vzduchu a/alebo paliva) do motora je zakázané .

Temperature of the charge

Normally aspirated engines

Any device, system, procedure, construction or design the purpose and/or effect of which is to decrease in any way the temperature of the intake air and/or the charge (air and/or fuel) of the engine is prohibited.

Preplňované motory

Na zníženie teploty je povolený len jeden chladič (Článok 251-2.3.13) na chladenie nasávaného vzduchu a/alebo vzduchu vháňaného do motora.

Chladič je ľubovoľný, ale musí byť typu vzduch/vzduch a chladiace jadro môže mať najviac šesť plochých dosiek a maximálny objem 9 dm³

Celkový objem jadra je odvodený od jeho vonkajších rozmerov (dĺžka x šírka x hrúbka)

5.6 Uchytenie motora - Poloha

Materiál, typ a počet úchytoŧ motora sú ľubovoľné, rovnako ako poloha a sklon motora v motorovom priestore.

5.7 Zapaľovanie

Pôvodný systém zapaľovania (batéria/cievka alebo magneto) musí ostať zachovaný. Značka a typ sviečok, obmedzovač otáčok a vysokonapätové káble sú ľubovoľné. Elektronická riadenie motora je ľubovoľné

Je povolené prerušovanie zapaľovania pri radení prevodov.

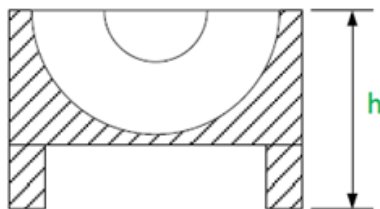
5.8 MazanieMotory homologované vo FIA Skupine N

Mazací systém je ľubovoľný pod podmienkou, že vyhovuje podmienkam Článku 3.7.2 a 7.

Úpravy spodnej časti bloku motora sú povolené, za účelom zníženia osi kľukového hriadeľa (minimálna výška olejovej vane = 100mm podľa Obrázku uvedeného nižšie) a montáže olejovej vane.

Motory podliehajú homologácii FIA, alebo Technickému preukazu motora pre CN.

Mazací systém je ľubovoľný, okrem prvkov popísaných v preukaze, ktoré sa nesmú upravovať

Supercharged engines

Only one intercooler (cf. Article 251-2.3.13) is permitted for decreasing the temperature of the intake air and/or the charge of the engine.

The intercooler is free, but it must be of the air/air type and the interchanger core must have a maximum of six flat faces and a maximum volume of 9 dm³.

The total volume of the core is determined by its external dimensions (Length x Width x Thickness)

Engine mountings - Position

The material, type and number of engine mountings are free, as are the position and incline of the engine in its compartment.

Ignition

The original ignition system (battery/coil or magneto) must be maintained. The make and type of plugs, the rev limiter and the high-tension cables are free. Electronic control of the engine is free.

An engine ignition cut-off system for changing gear is allowed.

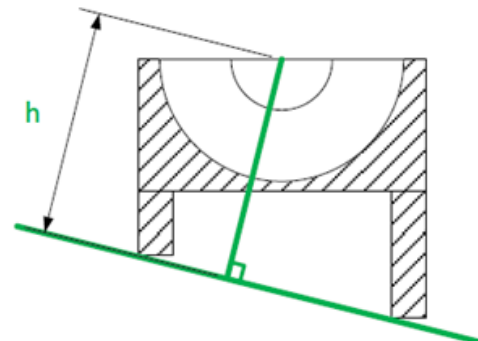
LubricationEngines homologated by the FIA in Group N

The lubrication system is free, on condition that it complies with Articles 3.7.2 and 7.

Modifications to the lower part of the engine block are permitted for lowering the crankshaft centreline in the car (minimum height of the oil sump = 100 mm according to drawings hereafter) and for mounting the oil sump.

Engines being the subject of an FIA homologation or technical form for CN engine

The lubrication system is free, except the components described on the form that must remain unmodified.



$h \geq 100\text{mm}$ musí byť dodržané minimálne pre jeden priečny prierez vane, kolmý na os kľukového hriadeľa

$h \geq 100\text{mm}$ must be respected for at least one cross section of the sump perpendicular to the crankshaft centreline

5.9 Chladenie

Chladič a spojovacie potrubie k motoru sú ľubovoľné, rovnako ako termostat a ventilátor a ich umiestnenie. Vodné čerpadlo je ľubovoľné.

Motory homologované vo FIA Skupine N

Vodné čerpadlo je ľubovoľné.

Motory podliehajú homologácii FIA, alebo Technickému preukazu motora pre CN.

Vodné čerpadlo popísané v Technickom preukaze sa nesmie meniť

Cooling

The cooling radiator and the lines connecting it to the engine are free, as are the thermostat and the fan, and their location.

Engines homologated by the FIA in Group N

The water pump is free.

Engines being the subject of an FIA homologation or technical form for CN engine

The water pump described on the technical form must remain unmodified

5.10 Dodávka paliva**5.10.1** Motory homologované vo FIA Skupine N

Diely karburátora, alebo diely vstrekovacieho systému paliva, ovplyvňujúce dodávané množstvo paliva do motora sa môžu upravovať pod podmienkou, že nemajú vplyv na sanie vzduchu.

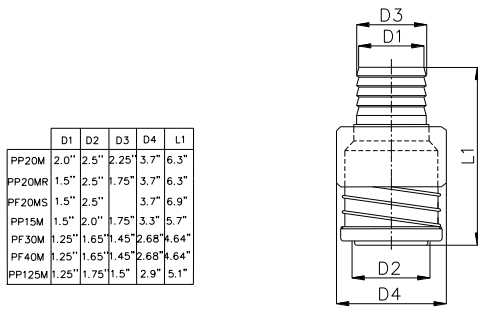
Fuel feed

Engines homologated by the FIA in Group N

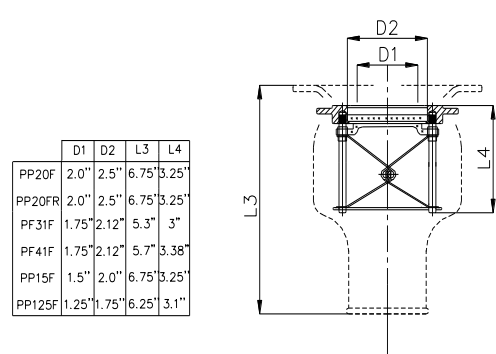
Carburettor parts or fuel injection system parts regulating the quantity of fuel reaching the engine may be modified, provided that they have no influence on air intake.

	<p>Pôvodný systém vstrekovania musí ostať zachovaný. Vstrekovače sa môžu meniť za identické, okrem požiadavky na veľkosť otvoru trysky.</p> <p><u>Motory podliehajú homologácii FIA, alebo Technickému preukazu motora pre CN.</u> Vstrekovací systém je ľubovoľný, diely popísané v Technickom preukaze sa nesmú meniť</p>	<p>The original injection system must be maintained. The injectors may be changed for injectors which are identical except with regard to the size of the pintle nozzle hole at the end.</p> <p><u>Engines being the subject of an FIA homologation or technical form for CN engine</u> The injection system is free, except the components described on the form that must remain unmodified.</p>
5.10.2	<p>Elektronické riadenie motora je ľubovoľné. Vzduchový filter a jeho obal sa môžu odstrániť, premiestniť do inej polohy, alebo vymeniť. Zariadenie na meranie množstva vzduchu je ľubovoľné. Je povolené prerušovanie vstrekovania pri radení prevodov.</p> <p>Môže sa použiť sada škrtiacej klapky s mechanickým spojením, ak je homologovaná v Skupine N, alebo v Skupine CN.</p>	<p>Electronic control of the engine is free. The air filter and its box may be removed, moved to a different position, or replaced. The air measuring device is free. An engine injection cut-off system for changing gear is allowed. A throttle kit with a mechanical linkage may be used if homologated in Group N, or in Group CN..</p>
5.11	Výfuk	Exhaust
5.11.1a	<p><u>Nepreplňované motory</u> Výfuk za hlavou valcov je ľubovoľný, ale musí byť dodržaný vnútorný rozmer výstupu pôvodného tlmíča a maximálny vnútorný rozmer potrubia je rovnaký ako výstup z tlmíča. Táto voľnosť nesmie umožniť prekročenie maximálnych hladín hluku povolených zákonmi krajiny, kde sa súťaž koná</p>	<p><u>Normally aspirated engines</u> The exhaust is free after the cylinder head, but the interior dimensions of the exit from the original manifold must be maintained, and the maximum interior dimensions of the duct must be those of the exit from the manifold. This freedom must not enable the maximum sound levels permitted by the laws of the country in which the competition is run to be exceeded.</p>
5.11.1b	<p><u>Preplňované motory</u> Výfukové zberné potrubie a turbokompresor musia byť také, aké sú v príslušných FIA homologačných dokumentoch (pozri Článok 259-5.1). Ovládač prepádového ventilu musí byť : -buď podľa FIA homologačného listu, alebo podľa technického preukazu pre motory CN - alebo pneumatické zariadení</p>	<p><u>Supercharged engines</u> The manifold and the turbocharger must be those of the applicable FIA homologation document (see Article 259-5.1). The waste gate actuator must be • Either that of the FIA homologation form or of the FIA technical form for CN engine • Or a pneumatic device.</p>
5.11.2	<p>Vyústenie výfukovej rúry musí byť nasmerované buď dozadu, alebo na bok. Ak je vyústenie nasmerované dozadu musí byť medzi 450 mm až 100 mm nad zemou. Ak je vyústenie na boku musí byť v zadnej časti, za zvislou rovinou prechádzajúcou stredom rázvoru a nesmie nijak presahovať karosériu</p>	<p>The exhaust pipe outlets must be directed either rearwards or sideways. If the exhaust pipes are directed rearwards, their outlets must be situated between 450 mm and 100 mm above the ground. If the exhaust pipes are directed sideways, their outlets must be located to the rear of a vertical plane passing through the wheelbase centre plane and may not project beyond the bodywork in any way.</p>
5.12	Tesnenie pod hlavou valcov	Cylinder head gasket
	<p>Materiál je ľubovoľný, ale nie jeho hrúbka.</p>	<p>The material is free, but not the thickness.</p>
5.13	<p>Lanko ovládania akcelerátora môže byť nahradené, alebo zdvojené, bez ohľadu na pôvod</p>	<p>The accelerator control cable may be replaced or doubled, using another of unrestricted origin.</p>
5.14	<p>Volant je ľubovoľný.</p>	<p>The engine flywheel is free.</p>
5.15	<p>Remenice uchytené zvonku na motore sú ľubovoľné.</p>	<p>Pulleys fitted outside the engine are free.</p>
Čl. 6	PALIVOVÝ SYSTÉM	FUEL SYSTEM
6.1	Požiadavky na palivo	Fuel specification
6.1.1	<p><u>Pre benzínové motory</u> Pozri Článok 252-9.1.</p>	<p><u>For petrol engines</u> See Article 252-9.1.</p>
6.1.2	<p><u>Pre dieselové motory</u> Pozri Článok 252-9.2.</p>	<p><u>For diesel engines</u> See Article 252-9.2.</p>
6.1.3	<p>Uskladňovanie paliva vo vozidle pri teplote o 10°C nižšej ako okolitá teplota je zakázané. Použitie akéhokoľvek zariadenia (či už v vozidle, alebo mimo neho) na zníženie teploty paliva pod okolitú teplotu je zakázané.</p>	<p>Storage of fuel on board the car at a temperature of more than 10°C below the ambient temperature is prohibited. The use of any device (whether on board the car or not) to reduce the temperature of the fuel below the ambient temperature is prohibited.</p>
6.1.4	<p>S palivom sa ako okysličovadlo môže miešať len vzduch.</p>	<p>Only air may be mixed with the fuel as an oxidant.</p>
6.2	Palivové potrubie, čerpadlá, filtre	Fuel lines, pumps and filters
6.2.1	<p>Povinné použitie, ak je ponechané sériové plnenie Minimálny deštrukčný tlak musí byť 41 bar (600 psi) pri minimálnej pracovnej teplote 135°C (250°F).</p>	<p>Obligatory application if the series fitting is not retained. Must have a minimum burst pressure of 41 bars (600 psi) at the minimum operating temperature of 135°C (250°F).</p>

	<p>When flexible, these lines must have threaded, crimped or self-sealing connectors and an outer braid resistant to abrasion and flame (do not sustain combustion).</p>
<p>6.2.2 Žiadne potrubie, ktoré obsahuje palivo, nesmie prechádzať priestorom pre posádku</p>	<p>No lines containing fuel may pass through the cockpit.</p>
<p>6.2.3 Žiadne palivové filtre a čerpadlá nesmú byť uchytené v priestore pre posádku.</p>	<p>No fuel pumps or fuel filters may be fitted inside the cockpit.</p>
<p>6.2.4 Všetky palivové potrubia, filtre a čerpadlá musia byť umiestnené tak, že do priestoru pre posádku neprenikne žiadny priesak paliva.</p>	<p>All fuel lines, filters and pumps must be positioned in such a way that any leakage cannot result in fuel entering the cockpit.</p>
<p>6.2.5 <u>Automatické uzatváranie paliva</u> Je doporučené, aby všetky palivové potrubia vstupujúce do motora, aj tie z neho vystupujúce boli opatrené automatickým uzatváraním paliva priamo na palivovej nádrži, ktoré samočinne uzavrujú všetky natlakované potrubia v prípade poškodenia jedného z nich, alebo pri úniku paliva . Odvzdušňovacia vetva musí byť tiež vybavená samočinným ventilom zatvárajúcim sa pri prevrátení. Všetky palivové čerpadlá musia pracovať len za chodu motora, alebo pri štartovaní.</p>	<p><u>Automatic fuel-flow cut-off</u> It is recommended that all fuel feed pipes going to the engine and return pipes from the engine be provided with automatic cut-off valves located directly on the fuel tank which automatically close all the fuel lines under pressure if one of these lines in the fuel system is fractured or leaks. The vent lines must also be fitted with a gravity activated roll-over valve. All the fuel pumps must only operate when the engine is running, or during the starting process.</p>
<p>6.3 Palivová nádrž 6.3.1 Palivové nádrže nesmú byť umiestnené viac ako 65 cm od pozdĺžnej osi vozidla a musia byť medzi osami náprav. Nádrž musí izolovaná priečkou, aby nedošlo k prieniku paliva do priestoru pre posádku a motorového priestoru, alebo k styku s výfukovým potrubím, v prípade rozliatia, úniku, alebo inej nehode na nádrži. Palivové nádrže musia byť bezpečne chránené (pozri Článok 15.2).</p>	<p>Fuel tank Fuel tanks may not be positioned more than 65 cm from the longitudinal axis of the car and must be located within the limits defined by the front and rear wheel axes. The tank must be insulated by means of bulkheads preventing the fuel from passing into the cockpit or engine compartment or coming into contact with exhaust piping, in the event of spillage, leakage or any other accident occurring to the tank. Fuel tanks must be properly protected (see Article 15.2).</p>
<p>6.3.2 Vozidlá musia byť vybavené palivovými nádržami, ktoré splňajú, alebo prekračujú špecifikáciu FT3 1999 a rešpektujú predpisy Článku 253-14.</p>	<p>Cars must be equipped with fuel tanks which comply with or exceed FT3 1999 safety specifications and must comply with the prescriptions of Article 253-14.</p>
<p>6.4 Plniace otvory a uzávery</p>	<p>Tank fillers and caps</p>
<p>6.4.1 Všetky plniace a ventilačné uzávery musia byť tak navrhnuté, že účinne uzatvárajú otvory, čím znižujú riziko otvorenia pri nehode, alebo znovuo tvorenia pri doplnení paliva</p>	<p>All filler and vent caps must be designed to ensure an efficient locking action which reduces the risks of accidental opening following a crash impact or incomplete closing after refuelling.</p>
<p>6.4.2 Plniace otvory, ventily a uzávery nesmú presahovať karosériu.</p>	<p>The tank fillers, vents and caps must not protrude beyond the bodywork.</p>
<p>6.4.3 Plniace otvory, ventily a odvetrania musia byť umiestnené tam, kde im nehrozí poškodenie pri nehode.</p>	<p>The tank fillers, vents and breathers must be placed where they are not vulnerable in the event of an accident.</p>
<p>6.5 Doplňovanie paliva (Len na okruhoch, kde je doplňovanie nevyhnutné). Tankovacie hadice musia byť vybavené nepriepustnou spojkou prispôbenou štandardnému hrdlu namontovanému na vozidle (v súlade s obr. 252-5, vnútorný priemer D musí byť maximálne 50mm) Plniace a vzduchové ventily musia byť vybavené nepriepustnou suchou rýchlospojkou, porovnateľnou so spätným ventilom, a preto neobsahuje zádržné zariadenie, ktoré ju zadržuje v otvorenej pozícii (guličky pridržiavané pružinou, bajonet a pod.). Odvzdušnenie musí byť vybavené jednosmernými a uzatváracími ventilmi, ktoré majú rovnaký uzatvárací systém ako štandardné plniace hrdlo a majú rovnaký priemer. Pri doplňovaní paliva musí byť vývod odvodu odvodu spojený vhodným spojením buď s hlavnou palivovou nádržou, alebo s priehľadnou prenosnou nádržou s minimálnym objemom 20 litrov, vybavenou uzatváracím systémom</p>	<p>Refuelling (Only for circuit races where refuelling is necessary). The refuelling hose must be provided with a leak proof coupling to fit the standardised filler mounted on the car (in accordance with Drawing 252-5; the interior diameter D must not exceed 50 mm). Fillers and air vents must be equipped with leak proof dry break couplings complying with the dead man principle and therefore not incorporating any retaining device when in an open position (spring loaded balls, bayonet, etc.). The air vent(s) must be equipped with non-return and closing valves having the same closing system as that of the standard filler, and the same diameter. During refuelling, the outlets of the air vents must be connected with the appropriate coupling, either to the main supply tank or to a transparent portable container with a minimum capacity of 20 litres provided with a closing system rendering it completely leak proof. Should the circuits be unable to provide the entrants with a centralised system, these have to refuel according to the above procedure. In no case may the level of the reserve tank exceed two metres above the track where the refuelling takes place, for the entire duration of the competition.</p>
<p>V prípade, že okruh nemôže poskytnúť súťažiacim centralizovaný systém, musia tieto doplňať palivo vyššie uvedeným postupom . V žiadnom prípade nesmie hladina paliva v zásobnej nádrži presiahnuť 2 metre nad úroveň trate v mieste doplňovania paliva a to počas celého trvania súťaže Prepadové nádrže a nezávislé skladovacie nádrže musia byť v súlade s Obrázkami 252-1 alebo 252-2 a 252-3 alebo 252-4.</p>	<p>The overflow bottles and the independent storage tanks must comply with Drawings 252-1 or 252-2 and 252-3 or 252-4.</p>

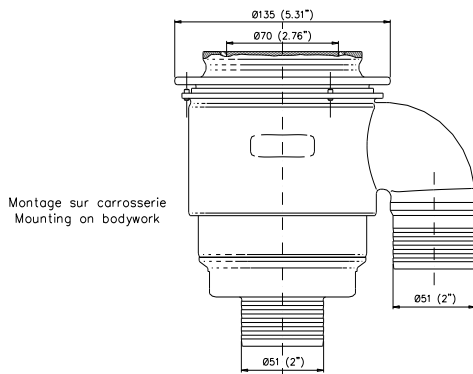


Prise male / Push pull series male

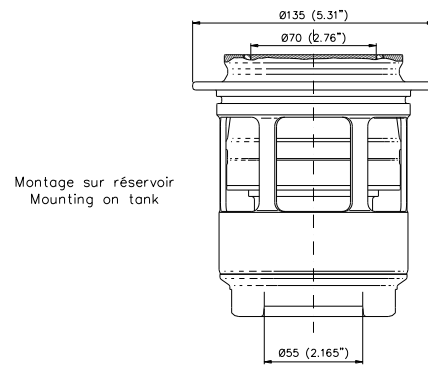


Prise femelle / Push pull series female

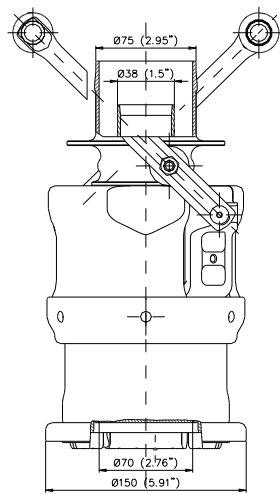
252-5 (Version A)



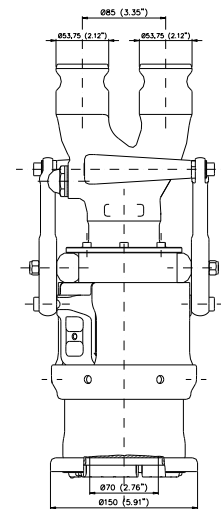
Accoupleur femelle



Female coupling

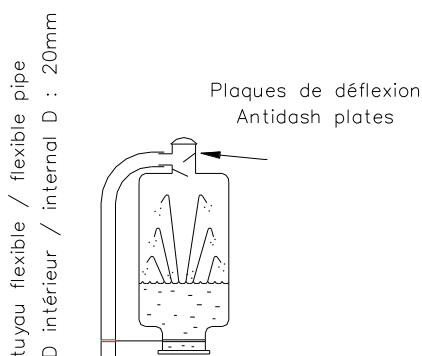


Coaxial
Accoupleur mâle

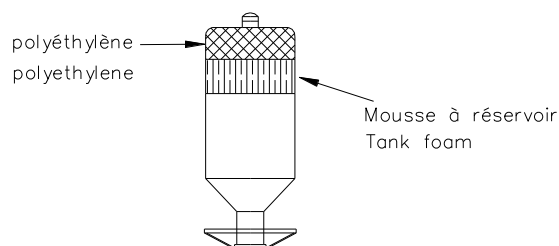


Parallèle / Parallel
Male coupling

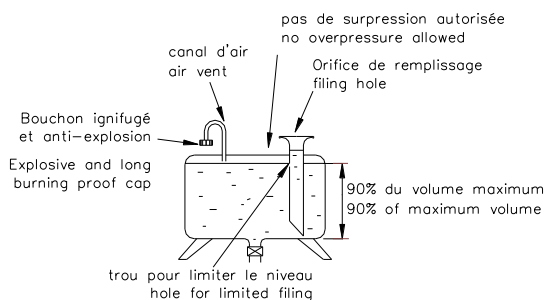
252-5 (Version B)



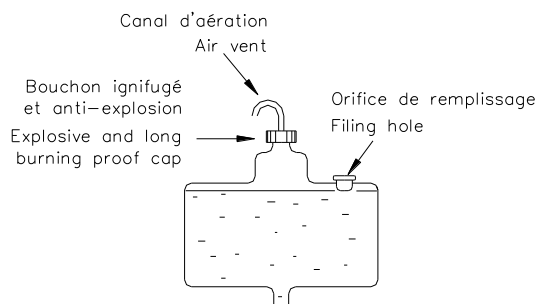
252-1



252-2



252-3



252-4

Všetky kovové časti systému dopĺňovania paliva, od spojok cez prietokomer až po nádrž a jej stojan musia byť elektricky uzemnené.

V blízkosti hlavnej zásobnej nádrže musí byť umiestnený pólguľový uzatvárací ventil, obsluhovaný po celý čas dopĺňovania paliva pracovníkom, ktorý ovláda prietok paliva, Všetky hadice, ventily, fitingy a spojenia musia mať maximálny vnútorný priemer 1"1/2.

6.6 Objem paliva

Maximálny objem paliva vo vozidle môže byť 100 litrov.

Akkoľvek zariadenie, postup, konštrukcia, alebo návrh, ktorého účelom a/alebo efektom je zvýšiť akýmkoľvek spôsobom, aj dočasne, celkový objem uskladneného paliva nad 100 litrov je zakázané.

All metal parts of the refuelling system from the coupling over the flow meter to the tank and its rack must be connected electrically to the earth.

A 90° cut off valve situated close to the main supply tank, controlling the fuel flow, must be manned at all times during refuelling.

All hoses, valves, fittings and couplings used must have a maximum inner diameter of 1"1/2.

Fuel capacity

The maximum amount of fuel which may be carried on board is 100 litres.

Any device, system, procedure, construction or design the purpose and/or effect of which is to increase in any way, even temporarily, the total fuel storage capacity beyond 100 litres, is prohibited.

Čl. 7 OLEJOVÝ SYSTÉM

7.1 Olejové nádrže

Množstvo oleja prevážaného vo vozidle nesmie prekročiť 20 litrov.

7.2 Žiadna časť vozidla obsahujúca olej nesmie byť umiestnená za kompletnými zadnými kolesami.

7.3 Všetky olejové nádrže musia byť bezpečne chránené. Všetky olejové nádrže umiestnené mimo hlavnej konštrukcie vozidla musia byť obalené 10 mm hruboudeformačnou konštrukciou, ako je uvedené v Článku 15.2.3.

7.4 Záchytná nádrž oleja

Si une voiture possède un système de lubrification muni d'une mise à l'air libre, celle-ci doit déboucher dans un récupérateur d'une capacité d'au moins 3 litres. Le récupérateur doit soit être réalisé dans un matériau transparent, soit comporter un panneau transparent.

7.5 Olejové potrubie

7.5.1 Všetky potrubia mazacieho oleja musia mať minimálny deštruktívny tlak 41 bar (600 psi) pri minimálnej pracovnej teplote 135°C (250°F).

Ak je potrubie ohybné, musí mať závitové koncovky a vonkajšie opletenie odolné voči oteru a ohňu (nepodporujúce horenie).

7.5.2 Žiadne potrubie s mazacím olejom nesmie prechádzať priestorom pre posádku.

OIL SYSTEM

Oil tanks

The quantity of oil carried on board must not exceed 20 litres.

No part of the car containing oil may be situated behind the complete rear wheels.

All oil tanks must be properly protected. All oil tanks situated outside the main structure of the car must be surrounded by a 10 mm thick crushable structure as defined in Article 15.2.3.

Oil catch tank

If a car has a lubrication system which includes an open type sump breather, this must vent into a catch tank of at least 3 litres capacity. The catch tank must either be made of transparent material or include a transparent panel.

Oil lines

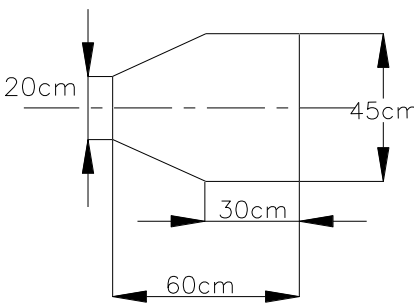
All lubricating oil lines must have a minimum burst pressure of 41 bars (600 psi) at the minimum operating temperature of 135°C (250°F).

When flexible, these lines must have threaded connectors and an outer braid resistant to abrasion and flame (do not sustain combustion).

No lines containing lubricating oil may pass through the cockpit.

Čl. 8	ELEKTRICKÁ VÝBAVA	ELECTRICAL EQUIPMENT
8.1	<p>Batérie</p> <p>Batérie musia byť umiestnené mimo priestoru pre posádku. Musia byť bezpečne uchytené a kompletne chránené v krabici z izolačného materiálu.</p>	<p>Batteries</p> <p>Batteries must be located outside the cockpit. They must be securely fixed and completely protected inside a box made of insulating material.</p>
8.2	<p>Stierač čelného skla</p> <p>Ak má vozidlo čelné sklo, musí byť vybavené aspoň jedným, po celú dobu súťaže funkčným, stieračom čelného skla..</p>	<p>Windscreen wiper</p> <p>If the car has a windscreen, it must be fitted with at least one windscreen wiper which is in working order throughout the competition.</p>
8.3	<p>Štartovanie</p> <p>Vo vozidle musí byť elektrický, alebo s iným zdrojom energie, štartér a normálne sediaci jazdec ho musí ovládať. Tento štartér musí byť po celý čas funkčný.</p>	<p>Starting</p> <p>A starter with an electrical or other power source must be carried on board the car: it must be possible for the driver to operate it when seated normally in the car. The starter must be capable of starting the engine at all times.</p>
8.4	<p>Osvetlenie</p>	<p>Lighting equipment</p>
8.4.1	<p>Osvetlenie musí byť po celý čas trvania súťaže funkčné, aj keď súťaž prebieha cez deň.</p>	<p>All lighting equipment must be in working order throughout the competition, even if the competition is run entirely in daylight.</p>
8.4.2	<p>Všetky vozidlá musia mať dve červené stop svetlá a dve zadné svetlá. Musia byť namontované symetricky k pozdĺžnej osi vozidla a musia byť namontované tak, že sú viditeľné.</p>	<p>All cars must be fitted with two red stop lights and two red rear lights. They must be located symmetrically on either side of the longitudinal axis of the car and must be mounted in a visible position.</p>
8.4.3	<p>Pri pretekoch v noci musia mať všetky vozidlá najmenej dve predné svetlá a smerovky umiestnené vpredu a vzadu (s bočnými smerovkami umiestnenými za osou predných kolies).</p>	<p>For night races, all cars must be fitted with at least two headlights, and with direction indicators mounted at the front and rear of the vehicle (with side indicators mounted to the rear of the front wheel axle).</p>
8.4.4	<p>Všetky vozidlá musia mať aspoň jedno dažďové svetlo schválené FIA (Technický list č.19), ktoré musí byť počas súťaže funkčné a ktoré musí:</p> <ul style="list-style-type: none"> - smerovať dozadu a byť zozadu viditeľné; - byť namontované najmenej 40 cm nad zemou; - byť namontované nie viac ako 100 mm od stredu vozidla, alebo, v prípade dvoch svetiel byť namontované symetricky k pozdĺžnej osi vozidla, na každej strane karosérie, za zadnými kolesami pri pohľade zpredu; - normálne sediaci jazdec uviesť do chodu.. 	<p><u>All cars must have at least one rain light approved by the FIA (Technical list n°19) which must be in working order throughout the competition, and which:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - faces rearward and is clearly visible from the rear; - is mounted no less than 40 cm from the ground; - is mounted no more than 100 mm from the car centre-line or, in the case of two lights, are mounted symmetrically on either side of the longitudinal axis of the car on the bodywork behind the rear wheels in frontal projection; - can be switched on by the driver when he is seated normally in the car.
8.5	<p>Alternátor</p> <p>Alternátor je ľubovoľný</p>	<p>Alternator</p> <p>The alternator is free.</p>
Čl. 9	PREVODY	TRANSMISSION
9.1	<p>Prevodovka</p> <p>Je ľubovoľná, ale musí mať 6 prevodových stupňov pre jazdu vpred.. Všetky vozidlá musia mať spiatocku, funkčnú po celý čas trvania súťaže. Musí sa dať ovládať normálne sediacim jazdcom, s motorom v chode.</p> <p>Poloautomatické a automatické prevodovky sú zakázané. Priečne prevodovky sú povolené len pre priečne motory.</p>	<p>Gearbox</p> <p>Free, but the maximum number of forward gearbox ratios is 6. All cars must have a reverse gear which must be in working order throughout the competition. It must be possible for the driver to select reverse gear while seated normally at the wheel and with the engine running. Semi-automatic and automatic gearboxes are prohibited. Transverse gearboxes are authorised only for transverse engines.</p>
9.2	<p>Spojka</p> <p>Je ľubovoľná, ale s maximálne dvomi kotúčmi. Kotúče nesmú byť z karbónu.</p>	<p>Clutch</p> <p>Free, but with a maximum of two discs. These discs must not be made from carbon.</p>
9.3	<p>Diferenciál</p> <p>Je ľubovoľný, ale klzné diferenciály s elektronickým, pneumatickým, alebo hydraulickým riadením je zakázaný.</p>	<p>Differential</p> <p>Free, but electronically, pneumatically or hydraulically controlled slip differentials are prohibited.</p>
9.4	<p>Vozidlá s pohonom štyroch kolies sú zakázané.</p>	<p>Four-wheel drive cars are prohibited.</p>
Čl. 10	ZAVESENIE	SUSPENSION
10.1	<p>Všetky kolesá/nápravy, v kontakte so zemou, musia byť zavesené na šasi/karosérii pružnými prvkami (tzn. nápravy, alebo kolesá nesmú byť priamo spojené o šasi/karosériou). Prvky zavesenia nesmú byť skrutky prechádzajúce pružnými púzdrami, alebo ohybnými uchyteniami. Musí existovať nezávislý pohyb nápravy/držiaku náboja/osadenia nápravy</p>	<p>All road wheels/axles must be suspended from the chassis/body unit by a springing medium (i.e. axles or wheels must not be connected directly to the chassis/body unit). The springing medium must not consist of bolts located through flexible bushes or flexible mountings. There must be independent movement of the axles/hub carriers/stub axles</p>

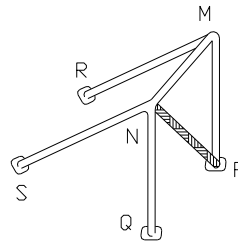
	cez zavesenie, umožňujúci pohyb od dorazu dole, presahujúci pružnosť montážnych spojov.	giving suspension travel from "bump" to "droop" in excess of the flexibility of the mounting location attachments.
10.2	Aktívne zavesenie Systém aktívneho zavesenia je zakázaný, rovnako ako systémy, ktoré umožňujú nastavenie tuhosti pružín, tlmičov a svetlej výšky vozidla počas jazdy.	Active suspensions Active suspension systems are prohibited, as are all systems enabling the flexibility of springs, shock absorbers and the ground clearance height of the car to be controlled while the car is in motion.
10.3	Pochrómované prvky oceľového zavesenia sú zakázané.	Chromium-plating of steel suspension elements is prohibited.
10.4	Čiastočne, alebo kompletne vyrobené prvky zavesenia z kompozitného materiálu sú zakázané .	Suspension parts made partially or completely from composite materials are prohibited.
Čl. 11	BRZDY	BRAKES
11.1	Všetky vozidlá musia mať brzdomý systém pozostávajúci minimálne z dvoch samostatných okruhov ovládaných jediným pedálom. Systém musí byť navrhnutý tak, že pri úniku, alebo poruche jedného okruhu pedál plynule ovláda brzdy najmenej na dvoch kolesách.	All cars must have a braking system which has at least two separate circuits operated by the same pedal. The system must be designed in such a way that in case of leakage or failure on one of the circuits, the pedal continues to operate the brakes on at least two wheels.
11.2	Brzdové kotúče z korbónu sú zakázané.	Carbon brake disks are prohibited.
Čl. 12	KOLESÁ A PNEUMETIKY, RIADENIE	WHEELS AND TYRES, STEERING
12.1	Maximálna šírka kompletneho kolesa je 16". Meranie sa musí robiť vodorovne vo výške osi nápravy, s normálne nahustenou pneumatikou, s motorom v chode a jezdcom vo vozidle.	The maximum width of the complete wheel is 16". This measurement must be taken horizontally at the height of the axle with the tyre at normal running pressure and with the car in running order with the driver on board.
12.2	Počet kolies je stanovený na štyri.	The number of wheels is fixed at four.
12.3	Počas trvanie súťaže musia byť na matkách kolies bezpečnostné pružiny a pri každej výmene kolesa sa musia vymeniť. Pružiny musia byť natreté červenou farbou "dayglo", alebo oranžovou farbou. Počas súťaže sa môže použiť aj iný zaisťovací systém schválený FIA.	A safety spring must be in place on the wheel nut throughout the duration of the competition and must be replaced after each wheel change. These springs must be painted dayglo red or orange. Alternatively, any other wheel-retaining device which has been approved by FIA must be used throughout the competition.
12.4	Vozidlá so 4 riadenými kolesami sú zakázané.	Cars equipped with four-wheel steering systems are prohibited.
12.5	Pretlakové ventily na kolesách sú zakázané	Pressure control valves on the wheels are prohibited.
12.6	Je doporučené použiť kolesá vybavené zádržným zariadením pneumatík.	The use of wheels equipped with a tyre-retaining device is recommended.
12.7	Medzi volantom a riadenými kolesami musí existovať spojitú mechanické spojenie. <u>Vozidlá vyrobené po 01.01.2007 :</u> Musia byť vybavené stĺpikom riadenia schváleným FIA v súlade so schvaľovacím procesom pre bezpečnostné konštrukcie športových vozidiel (k dispozícii výrobcem vozidiel od Technického oddelenia FIA) .	There must be a continuous mechanical connection between the steering wheel and the steered wheels. <u>Cars built as from 01.01.2007:</u> They must be fitted with a steering column approved by the FIA in accordance with the approval procedure of safety structures for sports cars (available from the FIA Technical Department on request, for manufacturers only).
12.8	Kolesá vyrobené čiastočne, alebo kompletne z kompozitného materiálu sú zakázané.	Wheels made partially or entirely from composite materials are prohibited.
Čl. 13	PRIESTOR PRE POSÁDKU	COCKPIT
13.1	Priestor pre posádku musí byť symetrický voči pozdĺžnej osi vozidla.	The structural volume of the cockpit must be symmetrical about the longitudinal centre-line of the car.
13.2	Jazdec musí deieť v normálnej cestovnej polohe do výšky 300 mm nad podlahou, na jednej strane od pozdĺžnej osi vozidla	Up to a height of 300 mm from the floor, the driver in his normal driving position must be located on one side of the longitudinal centre-line of the car.
13.3	Šírka vo výške lakt'ov Minimálna šírka priestoru pre posádku vo výške lakt'ov musí byť 110 cm na výške 10 cm a dĺžke 25 cm. Táto miera sa musí brať vodorovne a kolmo k pozdĺžnej osi vozidla.	Elbow width The minimum elbow width in the cockpit must be 110 cm, maintained over a height of 10 cm and a length of 25 cm. This measurement must be taken horizontally, and perpendicular to the longitudinal centre-line of the car.
13.4	Priestor pre nohy	Footwells
13.4.1	Vozidlo musí mať dva priestory pre nohy, definované ako voľné symetrické priestory, každý na jednej strane od pozdĺžnej osi vozidla, každý s minimálnym kolmým prierezom 750 cm ² .	The car must have two footwells, defined as two free symmetrical volumes on either side of the longitudinal centre-line of the car, each one having a minimum vertical cross-section of 750 cm ² .

<p>Tento kolmý prierez sa musí ťahať od čela pedálov po zvislý priemet stredu volantu.</p> <p>13.4.2 Minimálna šírka priestoru pre nohy je 250 mm vo výške 250 mm.</p> <p>13.5 Povolené vybavenie priestoru pre posádku</p> <p>13.5.1 <u>Jedine nasledovná výbava môže byť v priestore pre posádku:</u> - bezpečnostné zariadenia a konštrukcie - elektronická výbava - chladenie jazdca - skrinka s náradím - sedadlá a ovládače požadované pre jazdu</p> <p>13.5.2 Každá a všetky tieto prvky musia rešpektovať 750 cm²voľný prierez pre nohy na každej strane od pozdĺžnej osi vozidla a nesmú obmedzovať vstup dverami.</p> <p>13.5.3 Ak majú tieto prvky ostré hrany, ktoré by mohli spôsobiť zranenie, musia byť zakryté pevnou ochranou. Ich uchytienia musia zniesť spomalenie 25 g.</p> <p>13.6 Vetranie Všetky uzavreté vozidlá musia mať prívod čerstvého vzduchu do priestoru pre posádku a odvod použitého.</p> <p>13.7 Pedále Chodidlá jazdcových nôh, ak jazdec sedí normálne v cestovnej polohe a nohy má na pedáloch, ktoré sú stlačené, ale v klude, nesmú byť vpredu pred zvislou rovinou prechádzajúcou stredom osi predných kolies. Ak vozidlo nie je vybavené pedálmi nesmú chodidlá jazdca s maximálne natiahnutými nohami presahovať cez vyššie uvedenú rovinu.</p> <p>13.8 Otvorený priestor pre posádku Pri otvorených vozidlách musia otvory zodpovedajúce sedadlu jazdca a spolujazdca preniesť vodorovnú šablónu podľa Obrázku 259-2, ktorá sa musí dať umiestniť zvislo do priestoru pre posádku s demontovaným volantom. Šablóna sa musí dať posunúť o 25 mm nižšie pod najnižší bod otvoreného priestoru pre posádku.</p>	<p>This cross-section must be maintained from the pedal faces to the vertical projection of the centre of the steering wheel.</p> <p>The minimum width of each footwell is 250 mm and this width must be maintained over a height of at least 250 mm.</p> <p>Equipment permitted in the cockpit <u>The only components which can be fitted in the cockpit are the following:</u> - Safety equipment and structures - Electronic equipment - Driver cooling system - Tool kit - Seat and controls required to drive the car.</p> <p>Each and all of these elements must nevertheless respect the 750 cm² free footwell sections on each side of the centre-line of the car, and must not restrict access through the doors.</p> <p>These components must be covered by a rigid protection if they have sharp edges which may cause injury. Their fastenings must be able to withstand a 25 g deceleration.</p> <p>Ventilation The cockpits of all closed cars must be fitted with a fresh air inlet and a used air outlet.</p> <p>Pedals The soles of the driver's feet, when he is seated in the normal driving position with his feet on the pedals and with the pedals in the inoperative position, must not be situated forward of the vertical plane passing through the centre-line of the front wheels. Should the car not be fitted with pedals, the driver's feet at the maximum forward extension must not be situated forward of the vertical plane mentioned above.</p> <p>Cockpit opening In open cars, the openings which correspond to the driver and passenger seats must enable the horizontal template defined in Drawing 259-2 to be placed vertically within the cockpit, with the steering wheel removed. It must be possible to lower the template to a point 25 mm below the lowest point of the cockpit opening.</p>
	
259-2	
<p>13.9 Potrubia v priestore pre posádku Priestorom pre posádku nesmú prechádzať žiadne potrubia obsahujúce palivo, chladiacu kvapalinu, mazací olej a hydraulickú kvapalinu. Priestorom pre posádku môžu prechádzať len brzové potrubia, ale bez spojiek. Všetky potrubia obsahujúce hydraulickú kvapalinu, okrem potrubí, v ktorých pôsobí na prenos média len gravitácia, musia mať deštruktívny tlak 70 bar (1000 psi), alebo vyšší, podľa pracovnej teploty, pri minimálnej pracovnej teplote 232°C (450°F). Ak sú potrubia ohybné, musia byť opatrené závitovými koncovkami a vonkajším opletením odolným voči oteru a ohňu (nepodporujúcemu horenie).</p> <p>13.10 Volant</p>	<p>Lines in the cockpit No lines containing fuel, cooling liquid, lubricating oil or hydraulic fluid may pass through the cockpit. Only brake lines with no connectors installed within the cockpit may pass through the cockpit. All lines containing hydraulic fluid, with the exception of lines under gravity head only, must have a minimum burst pressure of 70 bars (1000 psi) or higher according to the operating pressure, at the minimum operating temperature of 232°C (450°F). When flexible, these lines must have threaded connectors and an outer braid resistant to abrasion and flame (do not sustain combustion).</p> <p>Steering wheel</p>

<p>Volant musí byť prichytený prostredníctvom rýchlo odpínacieho mechanizmu. Tento spôsob odopnutia sa musí udiat' posunom centrálnej príruby umiestnenej na stípike riadenia pod volantom.</p>	<p>The steering wheel must be fitted with a quick release mechanism. Its method of release must be by pulling a concentric flange installed on the steering column behind the wheel.</p>																													
<p>Čl. 14 BEZPEČNOSTNÁ VÝBAVA</p>	<p>SAFETY EQUIPMENT</p>																													
<p>14.1 Hasiace prístroje</p>	<p>Fire extinguishers</p>																													
<p>Nasledujúce hasiace látky sú zakázané: BCF, NAF.</p>	<p>The use of the following products is prohibited : BCF, NAF.</p>																													
<p>14.1.1 Všetky vozidlá musia mať dva hasiace systémy, jeden pre priestor pre posádku a druhý pre motorový priestor.</p> <p>V prípade hasiacich systémov sa môžu použiť také systémy, ktoré vyhovujú špecifikáciám podľa Článku 253-7.2.</p>	<p>All cars must be fitted with two fire extinguishing systems, one which discharge into the cockpit and one into the engine compartment.</p> <p>In place of the extinguishers, it is permitted to fit an extinguishing system which conforms to the specifications of Article 253-7.2.</p>																													
<p>14.1.2 Povolené hasiace látky</p> <p>Akéoľvek AFFF so schválenou špecifikáciou podľa FIA (pozri "Technický List č. 6")</p> <p>Práškové hasiace systémy sú povolené, ale len pre vozidlá používané, alebo ktoré pochádzajú z krajín, v ktorých národné predpisy zakazujú použitie vyššie uvedených látok</p>	<p>Permitted extinguishants</p> <p>Any AFFF which has been specifically approved by the FIA (see "Technical List n° 6").</p> <p>Dry powder is also permitted but only on cars being used in or coming from countries where national regulations preclude the use of the above products.</p>																													
<p>14.1.3 Minimálny objem hasiacej látky</p> <p>- AFFF : objem sa mení podľa typu použitia (pozri "Technický List č. 6")</p>	<p>Minimum extinguisher capacity</p> <p>- AFFF: The capacity may vary according to the type used (see "Technical List n° 6")</p>																													
<p>14.1.4 Minimálna náplň hasiacej látky</p> <table border="1" data-bbox="255 884 829 1108"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th>Uzavreté vozidlá</th> <th>Otvorené vozidlá</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">Prášok</td> <td>Priestor pre posádku</td> <td>1.2 kg</td> <td>2.4 kg</td> </tr> <tr> <td>Motor</td> <td>2.4 kg</td> <td>1.2 kg</td> </tr> <tr> <td>AFFF</td> <td colspan="2">objem sa mení podľa typu použitia (pozri "Technický List č. 6")</td> </tr> </tbody> </table>			Uzavreté vozidlá	Otvorené vozidlá	Prášok	Priestor pre posádku	1.2 kg	2.4 kg	Motor	2.4 kg	1.2 kg	AFFF	objem sa mení podľa typu použitia (pozri "Technický List č. 6")		<p>Minimum quantity of extinguishant</p> <table border="1" data-bbox="861 884 1452 1086"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th>Closed Cars</th> <th>Open Cars</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="2">Powder</td> <td>Cockpit</td> <td>1.2 kg</td> <td>2.4 kg</td> </tr> <tr> <td>Engine</td> <td>2.4 kg</td> <td>1.2 kg</td> </tr> <tr> <td>AFFF</td> <td colspan="3">The quantity may vary according to the type used (see "Technical List n° 6")</td> </tr> </tbody> </table>			Closed Cars	Open Cars	Powder	Cockpit	1.2 kg	2.4 kg	Engine	2.4 kg	1.2 kg	AFFF	The quantity may vary according to the type used (see "Technical List n° 6")		
		Uzavreté vozidlá	Otvorené vozidlá																											
Prášok	Priestor pre posádku	1.2 kg	2.4 kg																											
	Motor	2.4 kg	1.2 kg																											
	AFFF	objem sa mení podľa typu použitia (pozri "Technický List č. 6")																												
		Closed Cars	Open Cars																											
Powder	Cockpit	1.2 kg	2.4 kg																											
	Engine	2.4 kg	1.2 kg																											
AFFF	The quantity may vary according to the type used (see "Technical List n° 6")																													
<p>14.1.5 Čas vyprázdnenia</p> <p>Motor : 10 sec minimálne / 40 sec maximálne. Priestor pre posádku : 30 sec minimálne / 80 sec maximálne. Oba hasiace systémy sa musia vyprázdňovať súčasne</p>	<p>Discharge time</p> <p>Engine: 10 seconds minimum / 40 seconds maximum. Cockpit: 30 seconds minimum / 80 seconds maximum. Both extinguishers must be released simultaneously.</p>																													
<p>14.1.6 Všetky hasiace prístroje musia byť natlakované podľa látky:</p> <p>Prášok : 13,5 bar AFFF : tlak sa mení podľa typu použitia (pozri "Technický List č. 6"). Napriek tomu musí byť každý hasiaci prostriedok s AFFF vybavený zariadením na kontrolu tlaku obsahu.</p>	<p>All extinguishers must be pressurised according to the contents:</p> <p>Powder: 13.5 bar AFFF: The pressure may vary according to the type used (see "Technical List n° 6") Furthermore, in the case of an AFFF, each extinguisher must be equipped with a means of checking the pressure of the contents.</p>																													
<p>14.1.7 Na každom hasiacom prístroji musia byť viditeľné nasledovné údaje :</p> <ul style="list-style-type: none"> - objem - typ hasiacej látky - hmotnosť, alebo objem hasiacej látky - dátum najbližšej kontroly hasiaceho prístroja, ktorá nesmie byť viac ako dva roky od dátumu plnenia, alebo poslednej kontroly. 	<p>The following information must be visible on each extinguisher:</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacity - type of extinguishant - weight or volume of the extinguishant - date the extinguisher must be checked, which must be no more than two years after the date of filling or the date of the last check. 																													
<p>14.1.8 Všetky hasiace prístroje musia byť náležite chránené a musia byť umiestnené v nedeštručnej zóne. V každom prípade ich uchytienie musí zniesť spomalenie 25 g.</p> <p>Všetky zariadenia hasiaceho prístroje musia byť nehorľavé. Je silne doporučené, aby všetky použité potrubia boli ohňovzdorné. Plastové potrubie sa nedoporučuje, len kovové.</p>	<p>All extinguishers must be adequately protected and must be situated within the survival cell. In all cases their mountings must be able to withstand a deceleration of 25 g.</p> <p>All extinguishing equipment must withstand fire. It is strongly recommended that fire-resistant pipes are used: plastic pipes are discouraged, and pipes made from metal are strongly recommended.</p>																													
<p>14.1.9 Akéoľvek spúšťací kohútik s vlastným zdrojom energií je povolený pod podmienkou, že všetky hasiace systémy sa dajú ovládať aj keď hlavný elektrický obvod vozidla zlyhá. Jazdec normálne sediaci so zatiahnutými bezpečnostnými pásmi s nasadeným volantom musí byť schopný spustiť hasiace prístroje ručne.</p>	<p>Any triggering system having its own source of energy is permitted, provided it is possible to operate all extinguishers should the main electrical circuits of the car fail.</p> <p>The driver must be able to trigger all extinguishers manually when seated normally with his safety belts fastened and the steering wheel in place.</p>																													

	Možnosť spúšťania zvonkumusi byť kombinovaná s prerušovaním okruhu, alebo umiestnená vedľa neho. Musí byť označená červeným písmenom "E" v bielom kruhu, lemovanom červenou farbou, s minimálnym priemerom 10 cm	Furthermore, a means of triggering from the outside must be combined with the circuit-breaker switch or situated close to it. It must be marked with a letter "E" in red inside a white circle of at least 10 cm diameter with a red edge.
14.1.10	Systém musí pracovať v ľubovoľnej polohe, aj keď je vozidlo prevrátené.	The system must work in any position, even when the car is inverted.
14.1.11	Trysky hasiseho prístroja musia byť vhodné pre danú látku a musia byť nasmerované tak, aby nemierili priamo na jazdca.	Both extinguisher nozzles must be suitable for the extinguishant and be installed in such a way that they are not directly pointed at the driver.
14.2	Bezpečnostné pásy	Safety belts
14.2.1	Je povinné použiť bezpečnostné pásy v súlade s FIA normou 8853-2016. Bezpečnostné pásy musia byť použité v súlade s návodom výrobcu bezpečnostných pásov a s Technickým listom č.57. Pružné zariadenia uchytené na ramenné popruhy sú zakázané	The use safety belts in compliance with FIA 8853-2016 standard is compulsory. The safety belts must be used in accordance with the safety belts manufacturer's instructions and with Technical List n°57. Elastic devices attached to the shoulder straps are forbidden..
14.2.2	Body uchytenia ku karosérii	Points of anchorage to bodyshell
	Dva body uchytenia lonového pásu, dva (alebo jeden symetrický k sedadlu) body ramenných pásov, dva body pre pásy medzi nohami.	Two anchorage points for the lap strap, two (or one anchorage point symmetrical about the seat) for the shoulder straps, two for the straps between the legs.
	<u>Vozidlá, ktorých bezpečnostné konštrukcie boli schválené FIA pred 01.01.2022</u>	<u>Cars the safety structures of which were approved by the FIA before 01.01.2022 :</u>
	Dva lonového pásu, dva body ramenných pásov, dva body pre pásy medzi nohami. Každý uchytačiaci bod na karosérii musí vydržať zaťaženie 15kN.	Two for the lap strap, two for the shoulder straps, two for the straps between the legs. Each anchorage point on the shell must be able to withstand a load of 15 kN.
	V každom prípade pásy nesmú byť uchytené k sedadlám, alebo k ich držiakom.	In all cases, it is prohibited for the seat belts to be anchored to the seats or their supports.
14.3	Spätné zrkadlá	Rear view mirrors
	Vozidlo musí mať dve spätné zrkadlá, každé na jednej strane vozidla, zabezpečujúce účinný výhľad dozadu. Každé spätné zrkadlo musí mať plochu minimálne 100 cm ² .	The car must be fitted with two rear-view mirrors, one fitted on each side of the car in order to give an effective view to the rear. Each mirror must have a minimum area of 100 cm ² .
14.4	Opierka hlavy	Headrest
14.4.1	Každé vozidlo musí mať opierky hlavy s plochou minimálne 400 cm ² . Jej povrch musí byť spojitá bez výčnelkov.	A headrest with a minimum area of 400 cm ² must be fitted to all cars. Its surface must be continuous, without any protruding parts.
14.4.2	Opierka sa nesmie prehnúť o viac ako 50 mm pri pôsobení sily 85 kg dozadu.	The headrest must not deflect more than 5 cm under an 85 kg rearward force.
14.4.3	Opierka musí byť umiestnená tak, aby bola prvá v kontakte s jazdcovou prilbou v prípade nárazu a pohybu hlavy, normálne sediaceho jazdca, smerom dozadu. Vzďialenosť jazdcovej prilby od opierky hlavy musí byť čo najmenšia, aby sa prilba pohla menej ako 5 cm pri pôsobení vyššie uvedenej sily.	The headrest must be located in a position such that it is the first point of contact with the driver's helmet in the event of an impact projecting the driver's head rearwards when he is in the normal driving position. The distance between the driver's helmet and the headrest must be kept to a minimum so that the helmet moves less than 5 cm under the above-mentioned force.
14.5	Prerušovač elektrického obvodu	Circuit breaker
	Normálne sediaci jazdec za volantom, s utiahnutými bezpečnostnými pásmi musí vedieť prerušiť všetky elektrické obvody a zastaviť motor pomocou bezpečnostného vypínača v beziskrovom vyhotovení.. Vnútorňý odpojovač musí byť označený červeným bleskom v modrom trojuholníku s bielym olemovaním. Takisto tu musí byť aj jasne označený vonkajší páčkový odpojovač, ktorý môže byť záchranárom ovládaný z dialky, hákom. Pri uzatvorených vozidlách musí byť táto páčka umiestnená v dolnej časti stĺpika čelného skla na strane jazdca a pri otvorených vozidlách na dolnej časti stĺpika ochrannej konštrukcie na strane jazdca	The driver, when seated normally with his safety belts fastened and the steering wheel in place, must be able to shut off all the electrical circuits and stop the engine by means of a spark-proof circuit-breaker. The internal switch must be marked by a symbol showing a red spark in a white-edged blue triangle. There must also be a clearly indicated external handle which emergency service personnel can operate from a distance by means of a hook. For closed cars, this handle must be located at the lower part of the windscreen pillar on the driver's side, and for open cars, at the lower part of the pillar of the rollover structure on the driver's side.
14.6	Ťažné oko	Towing eye
14.6.1	K prednej a zadnej časti vozidla musí byť bezpečne prichytené ťažné oko s minimálnym vnútorným priemerom 80 mm.	A towing eye with minimum inner diameter of 80 mm must be securely fitted to the front and rear structures of the car.

14.6.2	Ťažné oko musí byť umiestnené tak, aby umožnilo ťahať vozidlo zapadnuté v štrku.	The towing eye must be placed in such a way that it can be used should the car be stopped in a gravel bed.
14.6.3	Ťažné oká musia byť jasne viditeľné a natreté žltou, červenou, alebo oranžovou farbou a musí byť umiestnené vo vnútri obrysu karosérie, pri pohľade zhora.	The towing eye must be clearly visible and painted yellow, red or orange, and must be located within the contour of the bodywork as viewed from above.
Čl. 15	BEZPEČNOSTNÁ KLIETKA	SAFETY STRUCTURES
	Pre vozidlá postavené pred 01.01.2004	For cars built before 01.01.2004
15.1	Bezpečnostná konštrukcia	Rollover structures
15.1.1	Uzavreté vozidlo	Closed cars
	Vozidlo musí byť vybavené dvomi trubkovými oblúkmi, jedným pred a druhým za hrudníkom jazdca a cestujúceho. Oblasť oblúky musia kopírovať tvar vnútorného profilu hornej časti priestoru pre posádku a musia byť hore spojené minimálne jedným trubkovým prvkom (doporučujú sa dve, tak ďaleko od seba ako je to možné), alebo skriňovú konštrukciou. Dodatočne musí zadný oblúk mať jednu uhlopriečkovú spevňujúcu priečku a dve vzpery smerujúce dozadu (pozri Obrázok 259-3).	The car must be fitted with two rollbars, one to the front and one behind the chest of the driver and passenger. Both rollbars must correspond in shape to the inner profile of the upper part of the cockpit and must be connected at the top by at least one tubular member (preferably two, with junctions as far apart as possible) or a box member. In addition, the rear rollbar must comprise at least one diagonal reinforcing member and two backstays directed rearwards (see Drawing 259-3).
	259-3	
	Povolené možnosti uhlopriečkovej priečky sú MQ, MS, NP, NR, ale je doporučené, aby horná časť uhlopriečkovej vzpery hlavného oblúka bola na strane jazdca.	The various authorised diagonal members are MQ, MS, NP, and NR, but it is preferable that the upper extremity of the diagonal of the main rollbar is situated on the driver's side.
	<u>Konštrukcia musí byť z oceľových trubiek a musí spĺňať nasledovné podmienky :</u>	<u>This structure must be made exclusively of steel tubing with the following minimum characteristics:</u>
	<ul style="list-style-type: none"> - uhlíková, za studena ťahaná bezošvá trubka : priemer. 45 x 2,5 mm minimálna pevnosť v ťahu : 350 N/mm² pre vozidlá postavené po 01.01.98. minimálna pevnosť v ťahu : 300 N/mm² pre ostatné vozidlá. - zliatinová oceľ typu 25 CD4 : priemer. 40 x 2,5 mm SAE 4125, SAE 4130, CDS 110 minimálna pevnosť v ťahu: 500 N/mm² Trubky musia byť potiahnuté ochrannou nehorľavou penou proti nárazom.. 	<ul style="list-style-type: none"> - Cold drawn seamless carbon steel : Diam. 45 x 2.5 mm Minimum tensile strength : 350 N/mm² for cars built after 01.01.98. Minimum tensile strength : 300 N/ mm² for the other cars. - Alloy steel type 25 CD4 : Diam. 40 x 2.5 mm SAE 4125, SAE 4130, CDS 110 Tensile strength: 500 N/ mm² Rollbars must be covered with protective fire-resistant anti-shock foam.
15.1.2	Otvorené vozidlá	Open cars
	Za otvorené vozidlá sa považujú tie, ktoré nemajú nosnú konštrukciu medzi hornou časťou stĺpikov čelného a zadného skla (ak sú ním vybavené).	Included as open cars, are all cars which do not possess a supporting structure between the top of the windscreen pillars and those of the rear window (if fitted).
	<u>Za prednými sedadlami musí byť hlavný oblúk, symetrický k pozdĺžnej osi vozidla a musí vyhovovať nasledovným podmienkam :</u>	<u>The main rollbar behind the front seats must be symmetrical about the longitudinal axis of the car, and meet the following dimensional criteria:</u>
	<ul style="list-style-type: none"> - Výška : vrch hlavného oblúka musí byť 5 cm nad prílbou jazdca normálne sediaceho za volantom. - Šírka : meraná medzi vnútornými povrchmi zvislých častí hlavného oblúka musí byť minimálne 20 cm vo výške 60 cm nad sedadlom jazdca a spolujazdca (na priamke kolmej ku chrbtici) od pozdĺžnej osi sedadla smerom von. - Pozdĺžne umiestnenie : pozdĺžna vzdialenosť medzi vrcholom hlavného oblúka a prílbou jazdca, m ktorý normálne sedí za volantom, nesmie presiahnuť 25 cm. <p>Konštrukcia hlavného oblúka musí vyhovovať Obrázku 259-1, a tabuľke v Článku 15.1.1, so špecifikáciami pre demontovateľné spoje a všeobecnými predpismi, ako aj týmy, ktoré sa týkajú uhlopriečkovej priečky hlavného oblúka a protinárazovej prítomnej peny. Uchytenie predných priečok, smerujúcich dopredu, určených na ochranu jazdca je pre otvorené vozidlá povolené, pod podmienkou, že sú rozoberateľné.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Height: the top of the rollbar must be 5 cm higher than the top of the driver's helmet when the driver is seated normally at the wheel. - Width: measured between the inside faces of the vertical members of the rollbar, the width must be at least 20 cm measured 60 cm above the driver's and passenger's seats (on a straight line perpendicular to the vertebral column) from the longitudinal axis of the seat towards the outside. - Longitudinal position: the longitudinal distance between the top of the rollbar and the helmet of the driver seated normally at the wheel must not exceed 25 cm. <p>The rollbar structure must conform to Drawing 259-1, to the table given in Article 15.1.1, to the specifications relevant to removable connections and to the general remarks, as well as to those concerning the diagonal strut of the main rollbar and the presence of anti-shock foam. The fitting of frontal struts directed forward and designed to protect the driver is authorised for open cars, provided that the struts are removable.</p>



259-1

15.1.3 Výrobca vozidla môže ASN požiadať o schválenie predloženého vlastného návrhu bezpečnostnej kľetky, čo sa týka kvality oceľových trubiek, voliteľných spevňujúcich prvkov a montáže do vozidla pod podmienkou, že konštrukcia bola otestovaná na minimálne, tu uvedené, zaťaženie, v akejkoľvek kombinácii, na vrchole bezpečnostnej kľetky :

- 1,5 M* bočne ;
- 5,5 M spredu a zozadu
- 7,5 M zvislo.

(*M = hmotnosť vozidla + 75 kg).

Homologovaný certifikát, schválený ASN a podpísaný kvalifikovaným zástupcom výrobcu, musí byť predložený technickým komisárom súťaže. Musí obsahovať výkres a fotografie častí bezpečnostnej kľetky, vrátane ich uchytenia a zvláštností a musí dokladovať, že bezpečnostná kľetka vydrží zaťaženia uvedené vyššie.

Každá nová kľetka homologovaná ASN a predávaná po 01.01.97, musí byť označená sériovým číslom umiestneným na kľetke výrobcom, toto číslo sa nesmie dať ani kopírovať, ani premiestňovať. Výrobca musí ku každej kľetke priradiť certifikát s rovnakým číslom. Tento certifikát musí byť tiež k dispozícii technickým komisárom súťaže..

Tieto kľetky sa nesmú akokoľvek upravovať.

15.2 Deformačné štruktúry

15.2.1 Dná palivových nádrží musia byť chránené deformačnými štruktúrami minimálnej hrúbky 1 cm.

15.2.2 Ak je palivová nádrž umiestnená menej ako 20 cm od boku vozidla musí byť celá bočná strana chránená deformačnou štruktúrou minimálnej hrúbky 10 cm.

15.2.3 Deformačné štruktúry musia byť sandvičového typu, obsahujúce ohňovzdorné jadro s minimálnou deformačnou silou 18 N/cm² a dvoch platní minimálnej hrúbky 1,5 mm, z ktorých jedna je hliníková zliatina s minimálnou pevnosťou v ťahu 225 N/mm² a minimálnym natiahnutím 5%, alebo dvomi platňami minimálnej hrúbky 1,5 mm s minimálnou pevnosťou v ťahu 225 N/mm².

15.2.4 Cez deformačné štruktúry môžu prechádzať len potrubia s vodou, ale nie s palivom, alebo olejom, alebo elektrické káble.

15.3 Ohňovzdorná stena a podlaha

15.3.1 Vozidlá musia byť vybavené ohňovzdornou priečkou medzi jazdcom a motorom, ktorá má zabrániť prestupu ohňa od motora do priestoru pre posádku. Všetky otvory v tejto priečke musia mať čo najmenšiu veľkosť, potrebnú na prevod káblov a ovládacích prvkov a musia byť úplne utesnené.

15.3.2 Podlaha priestoru pre posádku musí byť navrhnutá tak, aby chránila jazdca pred štrkom, olejom, vodou, alebo inými úlomkami odletujúcimi od cesty, alebo od motora.

15.3.3 Panely podlahy, alebo oddeľujúce priečky musia byť dostatočne odvetrané, aby sa v nich nezhrádzovali kvapaliny.

15.4 Predná ochrana

Šasi musí obsahovať štruktúru pohlcujúcu náraz, ktorá musí byť umiestnená pred nohami jazdca a spolujazdca. Táto

The manufacturer of the car may submit a safety cage of his own design to an ASN for approval as regards the quality of steel used, the dimensions of the tubes, the optional reinforcing members and the mounting to the vehicle, provided that the construction is certified to withstand the stress minima given hereafter in any combination on top of the safety cage:

- 1.5 W* lateral;
- 5.5 W fore and aft;
- 7.5 W vertical.

(*W = weight of the car + 75 kg).

A homologation certificate, approved by the ASN and signed by qualified technicians representing the manufacturer, must be presented to the competition's scrutineers. It must contain Drawings or photos of the safety cage in question including its fixation and particularities and must declare that the safety cage can resist the forces specified above.

Any new cage which is homologated by an ASN and is on sale, as from 01.01.97, must be identified by means of an individual number affixed to it by the manufacturer; this number must be neither copied nor moved. A certificate bearing the same number must be attached to each of the cages by the manufacturer. This certificate must also be presented to the competition's scrutineers.

These safety cages must not be modified in any way.

Crushable structures

The bottoms of fuel tanks must be protected by a crushable structure at least 1 cm thick.

If the fuel tank is situated less than 20 cm from the sides of the car, the entire lateral surface must be protected by a crushable structure at least 10 cm thick.

The crushable structure must be of a sandwich construction incorporating a fire-resistant core with a minimum crush strength of 18 N/cm², and of two sheets at least 1.5 mm thick, one of which is made from aluminium alloy with a minimum tensile strength of 225 N/mm² and minimum elongation of 5%, or, alternatively, two sheets at least 1.5 mm thick with a minimum tensile strength of 225 N/mm².

Only water pipes may pass through the crushable structures; fuel or oil lines or electrical cables must not.

Firewall and floor

Cars must be fitted with a firewall placed between the driver and the engine to prevent flames passing from the engine compartment into the cockpit. Any openings made in the firewall must be the minimum size necessary to allow the passage of controls and cables and must subsequently be completely sealed.

The floor of the cockpit must be designed in such a way as to protect the driver against gravel, oil, water or any other debris thrown up from the road or coming from the engine.

The floor panels or separation bulkheads must be properly vented to avoid the accumulation of fluids.

Frontal protection

The chassis must include an impact-absorbing structure installed in front of the driver's and passenger's feet. This

štruktúra musí byť na karosérii nezávislá a ak je demontovateľná, musí byť bezpečne prichytená na rohoch bočných skriňových prvkov hlavného šasi (tzn. skrutkami, ktoré sa dajú uvoľniť len náradím).

Štruktúra musí byť minimálne 30 cm dlhá a minimálne 15 cm vysoká v ktoromkoľvek priečnom reze a minimálna celková plocha rezu musí byť 800 cm².

Štruktúra musí byť z kovového materiálu s pevnosťou v ťahu minimálne 225 N/mm² musí byť sendvičová, alebo plástová s hrúbkou steny najmenej 1,5 mm. Musí tvoriť skriňu, ktorej steny majú minimálnu hrúbku 15 mm, alebo, ak je do nej zabudovaný chladič (chladiče), dve samostatné skrine, každá na jednej strane chladiča (chladičov), s minimálnym priečnym prierezom 100 cm². Všetky otvory a vybratia v tejto štruktúre musia byť náležite spevnené a všetok materiál, prechádzajúci týmito otvormi, musí stále vyhovovať minimálnym požiadavkám na požadovanú plochu..

structure must be independent of the bodywork and, if it is removable, it must be securely fixed to the edges of the side box members of the main chassis (i.e. by means of bolts requiring the use of tools for removal).

The structure must have a minimum length of 30 cm, a minimum height of 15 cm at any vertical cross section and a minimum total section of 800 cm².

The structure must be made from a metallic material with a minimum tensile strength of 225 N/mm²; construction must be of the sandwich and honeycomb type with a skin thickness of at least 1.5 mm. It must constitute a box the panels of which must be at least 15 mm thick, or, if the radiator(s) is (are) incorporated into the structure, two continuous box members with a minimum section of 100 cm² on either side of the radiator(s). All holes and cut-outs in this structure must be strongly reinforced and all material sections through these holes must still comply with the minimum material area requirements.

Či. 16	BEZPEČNOSTNÁ KLIETKIA	SAFETY STRUCTURES
	<u>Pre vozidlá vyrobené po 01.01.2004</u>	<u>For cars built as from 01.01.2004</u>
16.1	Horčík Použitie horčíkových platní tenších ako 3 mm je zakázané.	Magnesium The use of magnesium sheet less than 3 mm thick is forbidden.
16.2	Kabína prežitia Štruktúra šasi musí obsahovať kabínu prežitia, siahajúcu od zadu palivovej nádrže k rovine prechádzajúcej najmenej 150 mm pred chodidlami nôh jazdca, s nohami na pedáloch, ktoré nie sú zatlačené. Typ tejto kabíny musí byť schválený FIA v súlade so schvaľovacím procesom pre bezpečnostné konštrukcie športových vozidiel (k dispozícii výrobcom vozidiel od Technického oddelenia FIA).	Survival cell The chassis structure must include a survival cell extending from behind the fuel tank to a plane at least 150 mm in front of the soles of the driver's feet, with his feet resting on the pedals and the pedals in the inoperative position. This survival cell must be from a type approved by the FIA in accordance with the approval procedure of safety structures for sports cars (available from the FIA Technical Department on request, for manufacturers only).
16.3	Predná deformačná štruktúra Pred kabínou prežitia musí byť uchytená predná deformačná štruktúra. Táto štruktúra nemusí byť súčasťou kabíny prežitia, ale musí byť k nej dostatočne prichytená. Typ tejto štruktúry musí byť schválený FIA v súlade so schvaľovacím procesom pre bezpečnostné konštrukcie športových vozidiel (k dispozícii výrobcom vozidiel od Technického oddelenia FIA) .	Frontal absorbing structure An impact absorbing structure must be fitted in front of the survival cell. This structure needs not be an integral part of the survival cell but must be solidly attached to it. This frontal absorbing structure must be from a type approved by the FIA in accordance with the approval procedure of safety structures for sports cars (available from the FIA Technical Department on request, for manufacturers only).
16.4	Ochranná konštrukcia Predná a zadná ochranná konštrukcia sú povinné a musia byť pevne prichytené ku kabíne prežitia, alebo byť jej súčasťou. Predná a zadná ochranná konštrukcia musia byť od seba v pozdĺžnom smere vzdialené minimálne 760 mm (pri otvorených vozidlách), alebo 505mm (pri uzavretých vozidlách) Jazdcova prilba nesmie byť vyššie ako spojnica prednej a zadnej ochrannej konštrukcie nad jazdcom. Ak jazdec sedí za volantom, musí byť zadná ochranná konštrukcia najmenej 100 mm nad jazdcovou prilbou. Vo všetkých prípadoch musia byť trubky konštrukcie v blízkosti jazdca obalené nehorľavou penou schválenou FIA.	Rollover structures Front and rear rollover structures are mandatory and must be solidly attached to the survival cell or be part of it. The front and rear structures must be separated by at least 760 mm (open cars) or 505mm (closed cars) longitudinally. The driver's helmet must not extend higher than the line directly above the driver's head connecting the forward and rear rollover structures. With the driver seated at the wheel, the rear rollover structure must be at least 100 mm above the top of the driver's helmet. In all cases, the tubes close to the driver must be padded with non-flammable foam approved by the FIA.
16.4.1	Materiál Ochranná konštrukcia musí byť z bezošvej stredne legovanej ocele, alebo z oceľových zliatin vyššej kvality. Trubky musia mať minimálny vonkajší priemer 45 mm a hrúbku steny 2,5 mm..	Material Rollover structures must be made of seamless mild steel or a higher-grade steel alloy. The tubes must have a minimum outside diameter of 45 mm and a minimum wall thickness of 2.5 mm.
16.4.2	Predná ochranná konštrukcia <u>Musí vyhovovať nasledovným požiadavkám :</u> - byť symetrická voči pozdĺžnej osi vozidla. - jej horná časť musí byť minimálne 660 mm nad plochým dnom.	Front rollover structure <u>It must meet the following requirements :</u> - be symmetrical in relation to the longitudinal centre line of the car. - its upper part must be 660 mm minimum above the flat bottom.

- žiadna časť volantu, v žiadnej pozícii, nesmie prečnievať nad ochrannú konštrukciu (len pri otvorených vozidlách).
- musí kopírovať vnútorný tvar hornej časti priestoru pre posádku a byť napojená na vrch zadnej ochrannej konštrukcie dvomi pozdĺžnymi prvkami, ktorých napojenia sú od seba tak ďaleko, ako to je možné (len pre uzavreté vozidlá).

16.4.3 Zadná ochranná konštrukcia

Musí vyhovovať nasledovným požiadavkám :

- byť symetrická voči pozdĺžnej osi vozidla.
- jej minimálna celková šírka vo výške jej napojenia na kabínu prežitia musí byť 900 mm.
- musí mať uhlopriečkovú spevňujúcu vzperu od vrcholu oblúku na strane jazdca a napojenú minimálne do stredu kabíny prežitia
- mať dve zadné vzpery napojené do vrcholu oblúkov
- mať dve dopredu smerujúce vzpery napojené na vrchol zadného oblúka a montážne body predného oblúka na kabíne prežitia (len pre otvorené vozidlá).
- musí kopírovať vnútorný tvar hornej časti priestoru pre posádku a byť napojená na vrch prednej ochrannej konštrukcie dvomi pozdĺžnymi prvkami, ktorých napojenia sú od seba tak ďaleko, ako to je možné (len pre uzavreté vozidlá).
- horná časť ochrannej konštrukcie musí mať vodorovnú časť minimálne 500 mm dlhú, meranú priečne) a musí byť najmenej 1020 mm nad plochým dnom.

Len pre otvorené vozidlá

Aerodynamické tvarovanie, alebo prekrytie zadnej ochrannej konštrukcie je povolené, ale nesmie byť v pozdĺžnom smere dlhšie ako 200 mm a pod podmienkou, že každý priečny rez tohto tvarovania, alebo prekrytia je symetrický k pozdĺžnej osi prechádzajúcej stredom príslušnej trubky ochrannej konštrukcie.

Prekrytie nesmie zakrývať miesto uchytenia ochrannej konštrukcie nad kabínou prežitia, alebo mať aerodynamický vplyv.

16.4.4 Všetky diely ochrannej konštrukcie musia byť vyhotovené tak, aby sa dali skontrolovať technickými komisármi.

16.4.5 Typ tejto ochrannej konštrukcie musí byť schválený FIA v súlade so schvaľovacím procesom pre bezpečnostné konštrukcie športových vozidiel (k dispozícii výrobcom vozidiel od Technického oddelenia FIA) .

16.5 Úprava bezpečnostnej konštrukcie

Akkoľvek úpravy na ochrannej konštrukcii schválenej FIA musí Technickému oddeleniu FIA predložiť výrobca vozidla.

Toto si vyhradzuje právo požadovať nové skúšky pre postup schvaľovania úpravy.

16.6 Ohňovzdorná stena a podlaha

16.6.1 Vozidlá musia byť vybavené ohňovzdornou priečkou medzi jazdcom a motorom, ktorá má zabrániť prestupu ohňa od motora do priestoru pre posádku. Všetky otvory v tejto priečke musia mať čo najmenšiu veľkosť, potrebnú na prevod káblov a ovládacích prvkov a musia byť úplne utesnené.

16.6.2 Podlaha priestoru pre posádku musí byť navrhnutá tak, aby chránila jazdca pred štrkom, olejom, vodou, alebo inými úlomkami odletujúcimi od cesty, alebo od motora.

16.6.3 Panely podlahy, alebo oddeľujúce priečky musia byť dostatočne odvetrané, aby sa v nich nezhrromažďovali kvapaliny .

- no part of the steering wheel, whatever its position, may be higher than the rollover structure structure (open cars only).
- follow the shape of the inner profile of the upper part of the cockpit and be connected to the top of the rear rollover structure by two longitudinal members, the junctions of which are as far apart as possible (closed cars only).

Rear rollover structure

It must meet the following requirements :

- be symmetrical in relation to the longitudinal centre line of the car.
- have a minimum overall width of 900 mm at the level of the mountings on the survival cell.
- have a diagonal reinforcement bar starting from the top of the hoop on the driver's side and connected as a minimum to the middle point of the survival cell.
- have two rearward facing braces connected to the top of the hoop.
- have two forward facing braces connected to the top of the rear hoop and to the anchorage points of the front hoop on the survival cell (open cars only).
- follow the shape of the inner profile of the upper part of the cockpit, and be connected to the top of the front rollover structure by two longitudinal members, the junctions of which are as far apart as possible (closed cars only).
- the upper section of the rollbar must have a horizontal part of 500 mm minimum length measured transversally and must be at least 1020 mm above the flat bottom.

Open cars only

Streamlining or fairing of the rear rollover structure is permitted no more than 200 mm measured longitudinally, and provided that any section of this streamlining or fairing is symmetrical relative to a longitudinal axis passing through the rollbar tubing centre at that section.

The fairing must not cover the rollbar mounting area over the survival cell or have any aerodynamic influence.

All facilities must be made available for possible inspections by the scrutineers.

These rollover structures must from types approved by the FIA in accordance with the approval procedure of safety structures for sports cars (available from the FIA Technical Department on request, for manufacturers only).

Modification of a safety structure

Any modification of a safety structure approved by the FIA must be submitted by the car manufacturer to the FIA Technical Department.

The latter reserves the right to require that new tests be carried out to proceed with the approval of the modification.

Firewall and floor

Cars must be fitted with a firewall placed between the driver and the engine to prevent flames passing from the engine compartment into the cockpit. Any openings made in the firewall must be the minimum size necessary to allow the passage of controls and cables and must subsequently be completely sealed.

The floor of the cockpit must be designed in such a way as to protect the driver against gravel, oil, water or any other debris thrown up from the road or coming from the engine.

The floor panels or separation bulkheads must be properly vented to avoid the accumulation of fluids.

ART. 17 ZÁVEREČNÝ TEXT

FINAL TEXT

Konečný text týchto predpisov je francúzsky text, ktorý sa použije v prípade akýchkoľvek nejasností pri výklade.

The final text of these regulations is the French text, which shall be referred to in the event of any disagreement as to interpretation.

ÚPRAVY PLATNÉ OD 01.01.2025

MODIFICATIONS APPLICABLE ON 01.01.2025

.....

.....

ÚPRAVY PLATNÉ OD 01.01.2026

MODIFICATIONS APPLICABLE ON 01.01.2026

.....

.....